叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 对现行教育体系运作的反思(reflections On The Operation Of The Present) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

对现行教育体系运作的反思(Reflections on the Operation of the Present)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[rɪ'flekʃ(ə)nz]
REFLECTIONS
反思

反思

[ɒn]
ON
在

在

[ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
THE OPERATION
这 手术

行动

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
PRESENT SYSTEM OF EDUCATION .
展示 系统 的 教育 .

现行教育体系。

[baɪ]
BY
经过

经过

['krɪstəfə(r)] [siː] . ['ændruːz] ,
CHRISTOPHER C . ANDREWS ,
克里斯托弗 C . 安德鲁斯 ,

克里斯托弗·C·安德鲁斯

['kaʊnsələ(r)] [æt; ət] [lɔː] .
COUNSELLOR AT LAW .
顾问 在 法律 .

律师。

" [treɪn] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ; [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] [əʊld] ,
" TRAIN UP A CHILD IN THE WAY HE SHOULD GO ; AND , WHEN HE IS OLD ,
" 火车 向上 一个 孩子 在 这 方式 他 应该 去 ; 和 , 什么时候 他 是 老的 ,

“教养孩童，使他走当行的道；等到他年老，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
HE WILL NOT DEPART FROM IT .
他 将要 不是 离开 从 它 .

他不会背离它。

" ['bɒstən] :
" **BOSTON :**
" 波士顿 :

波士顿:

['kɹɒz.bi] , ['nɪkəlz] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,
CROSBY , NICHOLS , AND COMPANY ,
克罗斯比 , 尼科尔斯 , 和 公司 ,

克罗斯比、尼科尔斯和公司

- , ['wɒʃɪŋtən] [striːt] . - . [[ˌtuː'tuː]]
111 , Washington Street . 1853 . [2]
- , 华盛顿 街道 . - . [2]

华盛顿街111号，1853年。[2]

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿:

['prɪntɪd] [baɪ] [dʒɒn] ['wɪlsn] [ænd; ənd] [sʌn] ,
PRINTED BY JOHN WILSON AND SON ,
打印 经过 约翰 威尔逊 和 儿子 ,

由约翰·威尔逊父子公司印刷

- , [skuːl] [striːt] . [[θriː]]
22 , School Street . [3]
- , 学校 街道 . [3]

学校街22号。[3]

['prefətri] [nəʊt] .
PREFATORY NOTE .
序言 笔记 .

前言。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [hæz; həz] [led] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə]
The increasing importance of the subject treated of has led the author to
这 增加 重要性 的 这 主题 治疗 的 有 引领 这 作者 到
[rɪ'vaɪz] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
revise an article ,
修订 一个 文章 ,

由于所探讨主题的重要性日益增加，作者决定对文章进行修订。

['pʌblɪʃt] ['nɪəli] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌnθli] ['dʒɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
published nearly two years ago in a monthly journal , and to present it in
已发布 几乎 二 年 前 在 一个 月度 杂志 , 和 到 展示 它 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
the following pages .
这 下列的 页面 .

本文发表于近两年前的月刊上，现将在接下来的篇幅中呈现给大家。

[hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [ə; eɪ] ['diːfekt] [ɪn] [ðə; ði]
His object is to call attention to what he regards a defect in the
他的 目的 是 到 称呼 注意力 到 什么 他 问候 一个 缺点 在 这
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
operation of our present system of education ,
手术 的 我们的 展示 系统 的 教育 ,

他的目的是为了引起人们对他认为当前教育体系运作中存在的缺陷的关注。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [sʌm; səm] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['remədi] .
and to propose some suggestions for its remedy .
和 到 提出 一些 建议 为了 它是 补救 .

并提出一些补救建议。

[ðæt] ['diːfekt] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] [skuːlz] .
That defect consists in the want of moral instruction in our schools .
那 缺点 由 在 这 想 的 道德 操作说明 在 我们的 学校 .

这种缺陷在于我们学校缺乏道德教育。

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [hiː; hi] [bɪ'liːvz] , [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
Its existence , he believes , may be attributed to the state of public opinion ,
它是 存在 , 他 相信 , 可能 是 归因于 到 这 状态 的 民众 观点 ,

他认为，它的存在可能归因于公众舆论状况。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['eni] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪt'self] .
rather than to any imperfection in the system itself .
相当 比 到 任何 缺陷 在 这 系统 本身 .

而不是系统本身存在任何缺陷。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['nesəsəri] ,
For this reason , he is of opinion that remarks on the subject are more necessary ,
为了 这 原因 , 他 是 的 观点 那 评论 在 这 主题 是 更多的 必要的 ,

因此，他认为有必要就此问题发表评论。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['wɜːðiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and therefore worthier of the consideration and indulgence of the public .
和 所以 更值得 的 这 考虑 和 放纵 的 这 民众 .

因此更值得公众的关注和支持。

- , [kɔːt] [striːt] , ['bɒstən] ,
35 , Court Street , Boston ,
- , 法庭 街道 , 波士顿 ,

波士顿法院街35号

[meɪ] , - . [[fɔːr]] [[faɪv]]
May , 1853 . [4] [5]
可能 , - . [4] [5]

1853 年 5 月。[4][5]

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˌɪnkəm'pliːt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
INCOMPLETE OPERATION
未完成 手术

操作不完整

[ɒv; əv] ['aʊə(r)]
OF OUR
的 我们的

我们的

['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
PRESENT SYSTEM OF EDUCATION .
展示 系统 的 教育 .

现行教育体系。

[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn]
The duty of bringing up the young in the way of usefulness has ever been
这 责任 的 带来 向上 这 年轻的 在 这 方式 的 用处 有 曾经 到过
[ək'nɒlɪdʒd] [æz; əz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv]
acknowledged as of utmost importance to the well - being and safety of
已确认 作为 的 极致 重要性 到 这 出色地 - 存在 和 安全 的
[ə; eɪ] [steɪt] .
a State .
一个 状态 .

培养青年走上对国家有用的道路，一直被认为是维护国家福祉和安全的至关重要的责任。

[səʊ] [ɪm'perətɪv] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [kən'sɪdəd] [baɪ]['səʊlən] , [ðə; ði] [ə'θiːniən] ['lɔːˌgɪvə(r)] ,
So imperative was this obligation considered by Solon , the Athenian lawgiver ,
所以 至关重要的 曾是 这 义务 经过考虑的 经过 梭伦 , 这 雅典 立法者 ,

雅典立法者梭伦认为这项义务至关重要。

[ðæt] [hiː; hi][ɪk'skjuːzd] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðeə(r)]['peərənts] , [wen] [əʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l]
that he excused children from maintaining their parents , when old and feeble
那 他 已原谅 孩子们 从 保持 他们的 父母 , 什么时候 老的 和 微弱
,
,
,

他允许子女在父母年老体弱时无需赡养他们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə]['kwɒlɪfaɪ][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [ɑːt] [ɔː(r)]
if they had neglected to qualify them for some useful art or
如果 他们 有 被忽视的 到 资格 他们 为了 一些 有用 艺术 或者
[prə'feʃn] .
profession .
职业 .

如果他们没有培养他们掌握某种有用的技艺或职业技能。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][hæz; həz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [prɪ'veɪld] [ɪn] ['evri] ['sɪvəlaɪzd][eɪdʒ] ,
Although this principle has universally prevailed in every civilized age ,
虽然 这 原则 有 普遍地 最终获胜 在 每一个 文明 年龄 ,

虽然这一原则在每一个文明时代都普遍存在，

[jet] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ɪts] ['præktɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ]
yet the success of its practical operation depends entirely upon what is understood by
然而 这 成功 的 它是 实际的 手术 取决于 完全 之上 什么 是 理解 经过
['nesəsəri] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] .
necessary knowledge and useful employment .
必要的 知识 和 有用 就业 .

然而，其实际操作的成功与否完全取决于对必要知识和有效运用的理解。

[ɪf] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɑsiːdəmoʊniːənz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,
If , as among the Lacedemonians and many other nations of antiquity ,
如果 , 作为 之中 这 拉塞德蒙人 和 许多 其他 国家 的 古代 ,

如果像拉塞德蒙人和古代许多其他民族那样，

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ɑːt] [kən'sistid] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
a useful art consisted chiefly in the exploits of war ,
一个 有用 艺术 由……组成 主要 在 这 漏洞 的 战争 ,

一门有用的技艺主要体现在战争的功绩上。

— [ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ][prai'veiʃən][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] , [ænd; ənd][ɪn] ['wiːldɪŋ] [[sɪks]]
— in being able to undergo privations and hardships , and in wielding [6]
— 在 存在 有能力的 到 经历 匮乏 和 艰辛 , 和 在 挥舞 [6]

—能够承受匮乏和艰辛，并运用[6]

[sək'sesfəli] [ðə; ði] ['hevi] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] ['blʌdʃed] ,
successfully the heavy instruments of bloodshed ,
成功地 这 重的 仪器 的 流血事件 ,

成功地使用了血腥的重型武器，

— [sʌtʃ] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æz; əz] [wʊd] [kən'djuːs][tuː; tə][ðə; ði][ə'kwaɪəm(ə)nt][ɒv; əv] [ðæt] [ɑːt]
— such an education as would conduce to the acquirement of that art
— 这样的 一个 教育 作为 会 有助于 到 这 取得 的 那 艺术
[mʌst; məst][biː; bi]['estɪmeɪtɪd] [ɒn] ['dɪfrənt] [graʊndz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪstəm] [huːz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
must be estimated on different grounds from that system whose object
必须 是 估计的 在 不同的 理由 从 那 系统 谁 目的
[ɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fæk(ə)ltɪz] .
is to develop the moral and intellectual faculties .
是 到 发展 这 道德 和 知识分子 学院 .

——旨在培养这种技艺的教育，必须从不同的角度来评价，这与旨在培养道德和智力能力的教育体系截然不同。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dɪstənt][pɑːst] , [trə'dɪʃnz] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] ,
From the distant past , traditions have come down ,
从 这 遥远 过去的 , 传统 有 来 向下 ,

从遥远的过去，传统一直流传至今。

[i'vins] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɪg'zempləri] [keə(r)][ɪn][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv] [juːθ] ;
evincing in many instances exemplary care in the culture of youth ;
表现出 在 许多 实例 典范 关心 在 这 文化 的 青年 ;

在许多情况下，都展现了对青年文化的卓越关怀；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [meɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ænd; ənd]['pəʊɪt]
but the conspicuous record made of them by the historian and poet
但 这 显眼的 记录 制成 的 他们 经过 这 历史学家 和 诗人
[ri'fjuːt, riː-][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] .
refutes the idea that they were common .
反驳 这 主意 那 他们 是 常见的 .

但历史学家和诗人对它们的明显记载驳斥了它们很常见的说法。

[wɪð] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] , [ˌrevə'luːʃən] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd] ['saɪəns] [hæv; həv] [biːn]
With the lapse of centuries , revolutions in the arts and sciences have been
和 这 失效 的 几个世纪 , 革命 在 这 艺术 和 科学 有 到过
[ɪ'fektɪd] , [ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] [ðəm'selvz] ,
effected , important in themselves ,
受影响 , 重要的 在 他们自己 ,

几个世纪以来，艺术和科学领域发生了诸多革命，这些革命本身就意义重大。

[bʌt; bət][mɔː(r)][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [bəuθ][ɪn]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]
but more so for the changes they have produced both in social and
但 更多的 所以 为了 这 变化 他们 有 生产 两个都 在 社会的 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] .
political affairs .
政治的 事务 .

但更重要的是，它们给社会和政治事务带来了改变。

[laɪk] ['hʌntəz] [huː] [dɪ'skʌvə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['fɒrɪst] - ['wɒndərɪŋz] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][maɪn] [wɪtʃ] [ʃeɪps]
Like hunters who discover in their forest - wanderings a valuable mine which shapes
喜欢 猎人 WHO 发现 在 他们的 森林 - 漫游 一个 有价值的 矿 哪个 形状
[ə'njuː][ðeə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv][laɪf] ,
anew their course of life ,
重新 他们的 课程 的 生活 ,

就像猎人在森林漫游中发现了一座珍贵的矿藏，从而重新塑造了他们的人生轨迹一样，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] , [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,
the people of the old world , in the fourteenth and fifteenth centuries ,
这 人们 的 这 老的 世界 , 在 这 第十四 和 第十五 几个世纪 ,

十四、十五世纪旧世界的人们

[wɜː(r); wə(r)] [əˈljuə] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈkɒnflɪkts] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)][ˈprɒfɪtəb(ə)l] [a:ts] [ɒv; əv] [piːs] .

were allured from their incessant conflicts by the more profitable arts of peace .

是 诱人 从 他们的 不停歇 冲突 经过 这 更多的 有利可图 艺术 的 和平 .

他们被更有利可图的和平艺术所吸引，从而摆脱了无休止的冲突。

[tɪl] [ðen] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbɪgətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .

Till then the interests of learning had been crushed by the superstition and bigotry of the times .

直到 然后 这 兴趣 的 学习 有 到过 碎 经过 这 迷信 和 偏见 的 这 时代 .

在此之前，人们对学习的兴趣一直受到当时迷信和偏见的压制。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˈiːv(ə)n] , [ðə; ði][məʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɪn] [ˈjʊərəp] , [ðæt] [ɒv; əv] [bəˈləʊnjə; bəˈlɒnjə] ,

In the fourteenth century even , the most celebrated university in Europe , that of Bologna ,

在 这 第十四 世纪 甚至 , 这 最多 著名 大学 在 欧洲 , 那 的 博洛尼亚 ,

甚至在十四世纪，欧洲最著名的大学——博洛尼亚大学——

[bɪˈstəʊd] [ɪts] [tʃiːf] [ˈɑːnərz] [əˈpɒn][ðə; ði] [prəˈfesəʃɪp] [ɒv; əv] [əˈstrɒlədʒi] .

bestowed its chief honors upon the professorship of astrology .

授予 它是 首席 荣誉 之上 这 教授职位 的 占星术 .

并将最高荣誉授予了占星学教授职位。

[bʌt; bət] [ðiːz] [grænd] [dɪˈveləpmənts] [ɪn][ɑːt] [ænd; ənd] [ˈsaɪəns] [geɪv] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɪmpʌls] [tuː; tə][ˈsəʊʃ(ə)l] [laɪf] .

But these grand developments in art and science gave a new impulse to social life .

但 这些 盛大 发展 在 艺术 和 科学 给予 一个 新的 冲动 到 社会的 生活 .

但艺术和科学的这些伟大发展给社会生活带来了新的动力。

[ðensˈfɔːwəd] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][bɪˈgæn][tuː; tə] [θraɪv] .

Thenceforward the interests of education began to thrive .

此后 这 兴趣 的 教育 开始 到 蓬勃发展 .

从那时起，人们对教育的兴趣开始蓬勃发展。

[ðə; ði] [ˈpætrənɪdʒ] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈpɒpjələ(r)] [[ˈsɛvən]]

The patronage given to popular [7]

这 赞助 给定 到 受欢迎的 [7]

对流行文化的赞助[7]

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)z][ɒv; əv][ˌjʊərəˈpiːən] [steɪts] [hæz; həz] [imˈpaːtid] [ə; eɪ][ˈlʌstə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈæn(ə)lz] ,

instruction by many of the rulers of European States has imparted a lustre to their annals ,

操作说明 经过 许多 的 这 统治者 的 欧洲的 各州 有 传授 一个 光泽 到 他们的 志 ,

欧洲各国统治者的训诫为他们的历史增添了光彩。

[wɪtʃ] [wɪl] [ˈɔːlməʊst] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈhɑːtləs] [pəˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [raɪts] .

which will almost atone for their heartless perversion of human rights .

哪个 将要 几乎 赎罪 为了 他们的 狠心 变态 的 人类 权利 .

这几乎可以弥补他们冷酷无情地践踏人权的行为。

[fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [kəʊ'ɜːsɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['prʌʃə] , [wɪtʃ] [nɒt] [jet] [ig'zibits]
For whether we consider the coercive system of Prussia , which not yet exhibits
为了 无论 我们 考虑 这 强制性的 系统 的 普鲁士 , 哪个 不是 然而 展品
['veri] ['hæpi] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] ;
very happy practical results ;
非常 快乐的 实际的 结果 ;

就我们考虑普鲁士的强制制度而言，该制度尚未取得令人满意的实际效果；

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɒstriən] ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ['ɔpəreits] [kəu'əːsivli] [baɪ] [di'naiŋ]
or the Austrian system , which indirectly operates coercively by denying
或者 这 奥地利 系统 , 哪个 间接 运作 强制地 经过 否认
[ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌʌnprə'vaɪdɪd] [wɪð] [skuːl] - [dɪpl'əʊməz] ;
employment to those unprovided with school - diplomas ;
就业 到 那些 未提供 和 学校 - 文凭 ;

或者奥地利的制度，它通过拒绝向没有学历证书的人提供就业机会，间接地以强制方式运作；

[ɔː(r)][ðə; ði][bə'veərɪən] ,
or the Bavarian ,
或者 这 巴伐利亚 ,

或者巴伐利亚人，

[wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv][sɪks] [j'iəz] - ['skuːlɪŋ] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'træktɪŋ]
which makes a certificate of six years ' schooling necessary to the contracting
哪个 制作 一个 证书 的 六 年 - 学校教育 必要的 到 这 承包
[ɒv; əv][ə; eɪ]['vælɪd] ['mærɪdʒ] [ɔː(r)] [ə'prentɪʃɪp] ;
of a valid marriage or apprenticeship ;
的 一个 有效的 婚姻 或者 学徒制 ;

这使得六年制学校教育证书成为缔结有效婚姻或学徒关系的必要条件；

[ɔː(r)] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kʌntriz] , — [wiː; wi][faɪnd] [mʌtʃ]
or , indeed , the systems of many other Continental countries , — we find much
或者 , 的确 , 这 系统 的 许多 其他 大陆 国家 , — 我们 寻找 很多
[tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['tʃɪərɪŋ] [ænˌtɪsə'peɪʃənz] .
to excite cheering anticipations .
到 激发 欢呼 预期 .

或者说，许多其他大陆国家的体系——我们发现了很多令人振奋的期待。

[ðɪs] ['kʌntri] — [ðɪs] ['kɒmənwelθ] [ɪ'speʃəli] — [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]
This country — this Commonwealth especially — has ever been distinguished for
这 国家 — 这 联邦 尤其 — 有 曾经 到过 杰出的 为了
['biːɪŋ] ['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɪstəm]
being foremost in the maintenance of a benevolent and comprehensive system
存在 首先 在 这 维护 的 一个 仁慈 和 综合的 系统
[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
of education .
的 教育 .

这个国家——特别是这个联邦——一直以维护仁慈而全面的教育体系而著称。

[ðæt] ['sɪstəm] [ɪz] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,
That system is , we believe , in the judgment of foreigners ,
那 系统 是 , 我们 相信 , 在 这 判断 的 外国人 ,

我们认为，在外国人看来，那套体系是……

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [prə'djuːst] .
one of the most original things which America has produced .
一 的 这 最多 原来的 事物 哪个 美国 有 生产 .

这是美国最具原创性的发明之一。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] [ɒn] [ðɪs]
Fortunately for the prosperity of the people who derive their support on this
幸运的是 为了 这 繁荣 的 这 人们 WHO 派生 他们的 支持 在 这
['rʌgɪd] [sɔɪl] ,
rugged soil ,
崎岖 土壤 ,

幸运的是，这片贫瘠的土地为那些赖以生存的人民带来了繁荣。

[ðeə(r)] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ['diːpli] [ɪm'bjuː] [wɪð] ['mɒrəl] ['sentɪmənt] ,
their fathers were a class of men deeply imbued with moral sentiment ,
他们的 父亲们 是 一个 班级 的 男人 深 注入 和 道德 情绪 ,

他们的父辈是一群深受道德情操熏陶的人。

— ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ;
— lovers of freedom and of knowledge ;
— 恋人 的 自由 和 的 知识 ;

热爱自由和知识的人;

[men] [huː] [sɔːt] [ðæt] [sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv]['mɒrəl]
men who sought that security of their principles in the spread of moral
男人 WHO 寻求 那 安全 的 他们的 原则 在 这 传播 的 道德
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

那些寻求通过传播道德智慧来维护自身原则的人,

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sɒːd] [ə'ləʊn] [wʊd] [ɪn] [veɪn] [ə'tempt] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] .
which the sword alone would in vain attempt to procure .
哪个 这 剑 独自的 会 在 徒劳 试图 到 采购 .

单凭剑是无法获得这种东西的。

" [ðə; ði][hændz] [ðæt] [wiːld] [ðə; ði][æks] [[eit]]
" The hands that wielded the axe [8]
" 这 双手 那 挥舞 这 斧头 [8]

“挥舞斧头的双手[8]

[ɔː(r)] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
or guided the canoe in the morning opened the page of history and
或者 引导 这 独木舟 在 这 早晨 打开 这 页 的 历史 和
[fə'lɒsəfi] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;
philosophy in the evening ;
哲学 在 这 晚上 ;

或者早上划着独木舟，晚上翻开历史和哲学的篇章;

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [sə'praɪz] , [ðæt] ,
" and it cannot be a matter of surprise , that ,
" 和 它 不能 是 一个 事情 的 惊喜 , 那 ,

“这并不令人意外,

['kaʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['greɪtɪst] [welθ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
counting their greatest wealth in their own industry and resolution ,
计数 他们的 最 财富 在 他们的 自己的 行业 和 解决 ,

他们最大的财富在于自身的勤奋和决心。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['sʌbdʒɪkt]
they should at an early period turn their attention to the important subject
他们 应该 在 一个 早期的 时期 转动 他们的 注意力 到 这 重要的 主题
[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
of education ;
的 教育 ;

他们应该尽早将注意力转向教育这一重要课题;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'naɪd] [ðəm'selvz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][laɪf] ,
and that they even denied themselves many of the comforts of life ,
和 那 他们 甚至 否认 他们自己 许多 的 这 舒适 的 生活 ,

他们甚至放弃了生活中许多舒适享受。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [mait] [ɪ'vɒlv] [ˌðeə'frɒm] .
in order to secure the blessings which might evolve therefrom .
在 命令 到 安全的 这 祝福 哪个 可能 发展 由此 .

为了确保由此可能产生的福祉。

[ðə; ði][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vests] [ðə; ði]
The peculiarity of our system of government is , that it invests the
这 特点 的 我们的 系统 的 政府 是 , 那 它 投资 这
['sɒvrənti] [ɪn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] ,
sovereignty in the people ; and ,
主权 在 这 人们 ; 和 ,

我们政府体制的独特之处在于，它将主权赋予人民；而且，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['sɪvəlaɪzd]
as it has always been the policy of every nation claiming to be civilized
作为 它 有 总是 到过 这 政策 的 每一个 国家 声称 到 是 文明
[tuː; tə]['edʒukeɪt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] ,
to educate those who were designed to govern ,
到 教育 那些 WHO 是 设计 到 治理 ,

一贯以来，所有自诩文明的国家都奉行着培养那些注定要治理国家的人的政策。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] , [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
it might naturally enough be inferred , that , in this country ,
它 可能 自然 足够的 是 推断 , 那 , 在 这 国家 ,

由此很自然地可以推断，在这个国家，

[miːnz] [wʊd] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [weə'baɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] [mait] [rɪ'siːv] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
means would be provided whereby the whole people might receive an education .
方法 会 是 假如 由此 这 所有的 人们 可能 收到 一个 教育 .

将提供各种途径，使全体人民都能接受教育。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
And thus it is .
和 因此 它 是 .

事情就是这样。

[ðə; ði] [truː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]
The true object , therefore , of such a system of instruction as the
这 真的 目的 , 所以 , 的 这样的 一个 系统 的 操作说明 作为 这
['gʌvənmənt] [sə'pɔːrts] ,
government supports ,
政府 支持 ,

因此，政府支持的这种教育体系的真正目的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'siːd] [baɪ][ɔːl] , [kən'sɪsts] [ɪn] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [gʊd]
it must be conceded by all , consists in qualifying the young to become good
它 必须 是 承认 经过 全部 , 由 在 资格赛 这 年轻的 到 变得 好的
['sɪtəznz] ,
citizens ,
公民 ,

所有人都必须承认，其目的在于培养年轻人成为优秀的公民。

— [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [nɒt] ['əʊnli] [wɒt] [ðeə(r)] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ,
— in teaching them not only what their duties are ,
— 在 教学 他们 不是 仅有的 什么 他们的 职责 是 ,

—不仅要教导他们他们的职责是什么，

[bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] .
but making them ready and willing to perform them .
但 制作 他们 准备好 和 愿意的 到 履行 他们 .

但要让他们做好准备并愿意执行这些任务。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kɒmən] [skuːlz] [ænd; ənd][ðə; ði]
We should discriminate between the object of common schools and the
我们 应该 辨析 之间 这 目的 的 常见的 学校 和 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kɑːlɪdʒz] ;
object of colleges ;
目的 的 大学 ;

我们应该区分普通学校的目标和大学的目标；

[bɪ'twiːn] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [wɒt] ['evri] [wʌn][ʃʊd; ʃəd]
between an institution intended to inform every one of what every one should
之间 一个 机构 故意的 到 通知 每一个 一 的 什么 每一个 一 应该
[nəʊ] ,
know ,
知道 ,

一个旨在告知每个人应该知道的事情的机构，

[ænd; ənd][wʌn] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [fɪt] [p'ɜːsənz] [fɔː(r); fə(r)][pə'tɪkjələ(r)] [sfɪrz] [ɒv; əv][laɪf] , [[naɪn]]
and one designed to fit persons for particular spheres of life , [9]
和 一 设计 到 合身 人 为了 特别的 球体 的 生活 , [9]

以及一种旨在使人适合特定生活领域的设计[9]

[baɪ][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə] [pə'sjuː] .
by a course of instruction which it is impracticable for all to pursue .
经过 一个 课程 的 操作说明 哪个 它 是 不切实际 为了 全部 到 追求 .

通过一种并非所有人都能实际参与的教学方式。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['entə(r)]['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
A very large majority of those who enter our colleges are desirous of
一个 非常 大的 多数 的 那些 WHO 进入 我们的 大学 是 渴望 的
[ə'kwaɪərɪŋ] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ,
acquiring that knowledge ,
收购 那 知识 ,

进入我们大学的学生中，绝大多数都渴望获得这些知识。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dɪsəplɪn] , [wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'peə(r)][ðem; ðəm][məʊst] ['θʌrəli] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
as well as discipline , which will prepare them most thoroughly for some
作为 出色地 作为 纪律 , 哪个 将要 准备 他们 最多 彻底 为了 一些
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [prə'feʃnz] :
one of the learned professions :
一 的 这 学习 职业 :

以及纪律，这将使他们为从事某种学术性职业做好最充分的准备：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kɔːs] [prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə][wʌn] [stɪl] ['haɪə(r)] ,
it is a course preparatory to one still higher ,
它 是 一个 课程 预备 到 一 仍然 更高 ,

这是更高阶课程的预备课程。

— [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [meɪ] [wɪð] ['greɪtə(r)] [iːz]
— a gateway by which the industrious and sagacious may with greater ease
— 一个 网关 经过 哪个 这 勤劳 和 明智 可能 和 更大的 舒适
[trə'vɜːs] [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] ['ævənjuːs][ɒv; əv] ['saɪəns] .
traverse the long and winding avenues of science .
横穿 这 长的 和 绕线 途径 的 科学 .

——勤奋睿智的人们可以借此更轻松地穿越漫长曲折的科学之路。

[ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl]['neɪtʃə(r)][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd][baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
Of a more general nature is the object of that instruction provided by the State for all ,
的 一个 更多的 一般的 自然 是 这 目的 的 那 操作说明 假如 经过 这 状态 为了 全部 ,

国家向所有人提供的这项指令，其目的更为普遍。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][fɪt][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)][və'raɪəti][ɒv; əv]['djuːtiz] ,
because it is designed to fit them for a greater variety of duties ,
因为 它 是 设计 到 合身 他们 为了 一个 更大的 种类 的 职责 ,

因为它的设计旨在使其能够胜任更多种类的工作，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['djuːtiz][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['dʒʌstli] .
and the chief of these duties is that of living justly .
和 这 首席 的 这些 职责 是 那 的 活的 公正地 .

其中最重要的职责就是秉公行事。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'gɑːdɪd] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,
If we regarded physical resources as the chief elements of prosperity ,
如果 我们 认为 身体的 资源 作为 这 首席 元素 的 繁荣 ,

如果我们把物质资源视为繁荣的主要要素，

[ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['greɪtnəs] ;
or intellectual superiority the principal source of national greatness ;
或者 知识分子 优势 这 主要的 来源 的 国家的 伟大 ;

或者说，智力优势是国家强大的主要来源；

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːʃn] ['ledʒɪsleɪtə(r)] , [ˌzɒrəʊ'æstə(r)] , [huː] [θɔːt] [ðæt] [tuː; tə][plɑːnt][ə; eɪ] [triː] ,
if we followed the theory of the Persian legislator , Zoroaster , who thought that to plant a tree ,
如果 我们 随后 这 理论 的 这 波斯语 立法者 , 琐罗亚斯德 , WHO 想法 那 到 植物 一个 树 ,

如果我们遵循波斯立法者琐罗亚斯德的理论，他认为种一棵树，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [fiːld] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['djuːtiz] [ɒv; əv][mæn] ,
to cultivate a field , and to have a family , were the great duties of man ,
到 培育 一个 场地 , 和 到 有 一个 家庭 , 是 这 伟大的 职责 的 男人 ,

耕种田地，组建家庭，是人生的两大职责。

[wiː; wi] [mait] [biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʃɑːpən] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
we might be content with that instruction which would sharpen the intellect ,
我们 可能 是 内容 和 那 操作说明 哪个 会 锐化 这 智力 ,

我们或许会满足于那种能够磨砺智力的教导，

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə'kjuːt][ænd; ənd] ['skɪlfl] [men] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
and furnish us with acute and skilful men of business .
和 提供 我们 和 急性 和 熟练 男人 的 商业 .

并为我们提供精明能干的商业人才。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [æz; əz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [ʌn'seɪf] .
But an enlightened public sentiment rejects such a theory as narrow and unsafe .
但 一个 开明 民众 情绪 拒绝 这样的 一个 理论 作为 狭窄的 和 不安全 .

但开明的公众舆论认为这种理论狭隘且不安全，并予以驳斥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
It is surely of great importance that children should be made familiar with the
它 是 一定 的 伟大的 重要性 那 孩子们 应该 是 制成 熟悉的 和 这
['kɒmən] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ;
common branches of knowledge ;
常见的 分支 的 知识 ;

让孩子们熟悉常见的知识领域当然非常重要；

[ðæt] [ðeə(r)][maɪndz][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [æz; əz] ['θʌrə] ['dɪsəplɪn] [æz; əz][ɪz] ['præktɪkəbl] ; [bʌt; bət] [-]
that their minds should receive as thorough discipline as is practicable ; but [10]
那 他们的 思想 应该 收到 作为 彻底 纪律 作为 是 切实可行的 ; 但 [-]

他们的思想应当受到尽可能彻底的约束；但是[10]

[ɒv; əv] [wɒt] [træn'sendənt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðeə(r)]
of what transcendent importance is it that they should have impressed upon their
的 什么 超凡脱俗 重要性 是 它 那 他们 应该 有 印象深刻 之上 他们的
[maɪndz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,
minds the principles of truth and justice ,
思想 这 原则 的 真相 和 正义 ,

他们将真理和正义的原则铭刻于心，这究竟有多么重要？

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ['væljuː][ɒv; əv] ['rezəluːt] , ['ɜːnɪst] ['ɪndəstri] ;
and the true value of resolute , earnest industry ;
和 这 真的 价值 的 坚决 , 认真 行业 ;

以及坚定、勤奋的真正价值；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡrəʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['ɒnə(r)] ,
that they should grow up in the love of virtue and honor ,
那 他们 应该 生长 向上 在 这 爱 的 美德 和 荣誉 ,

使他们在热爱美德和荣誉的氛围中成长。

[ænd; ənd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd]['ɡʌv(ə)n] [ðəm'selvz] !
and be taught to know and govern themselves !
和 是 教授 到 知道 和 治理 他们自己 !

并学会认识和管理自己！

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Education of the heart , as well as education of the mind , should be
教育 的 这 心 , 作为 出色地 作为 教育 的 这 头脑 , 应该 是
[prə'məʊtɪd] .
promoted .
推广 .

应该提倡心灵教育，以及智力教育。

[ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [men] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['ɑːtɪzænz] ; ['sɪtəznz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪks]
The State should make men before it makes artisans ; citizens before it makes
这 状态 应该 制作 男人 前 它 制作 工匠 ; 公民 前 它 制作
['steɪtsmən] .
statesmen .
政治家 .

国家应当先造就男子汉，再造就工匠；先造就公民，再造就政治家。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] ['θɪəri] [ˌaɪ 'tiː][prə'pəuziz][tuː; tə][duː; də] .
And this in theory it proposes to do .
和 这 在 理论 它 提议 到 做 .

理论上，它的确打算这样做。

[ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [hɪə(r)]
The highest praise that can be bestowed upon our system of education , here
这 最高 称赞 那 能 是 授予 之上 我们的 系统 的 教育 ， 这里
[ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
in Massachusetts ,
在 马萨诸塞州 ，

在马萨诸塞州，对我们教育体系的最高赞誉是：

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔntəm,pleit] [ɪz] [ðə; ði] ['mɒrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
is that the leading object it contemplates is the moral instruction of the
是 那 这 领导 目的 它 沉思 是 这 道德 操作说明 的 这
[jʌŋ] .
young .
年轻的 .

它所设想的主要目标是对青少年进行道德教育。

[ðɪs] [ɪz] [ɪts] [grænd] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːliə(r)] ['fiːtʃə(r)] .
This is its grand and peculiar feature .
这 是 它是 盛大 和 奇特 特征 .

这是它最伟大、最独特的特点。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]
Those who have been and are now at the head of our educational
那些 WHO 有 到过 和 是 现在 在 这 头 的 我们的 教育
['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ，

那些曾经和现在都处于我们教育事业前沿的人，

[hæv; həv] [sɔːt] , [baɪ] ['taɪmli] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] , [tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] ['pɜːpəs] ['ɪntuː] ['æktɪv]
have sought , by timely word and deed , to carry this purpose into active
有 寻求 ， 经过 及时 单词 和 契据 ， 到 携带 这 目的 进入 积极的
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

已通过及时的言辞和行动，努力将这一目标付诸实践。

[ɪn] [səʊ] ['duːɪŋ] ,
In so doing ,
在 所以 正在做 ，

这样做，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪ'fekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] [ɪk'spresli] [ɔː'dein] [ðæt] " [ɔːl]
they have attempted to give effect to the law which expressly ordains that " all
他们 有 尝试过 到 给 影响 到 这 法律 哪个 明确地 授职 那 " 全部
[ɪn'strʌktəz] [ɒv; əv] [juːθ] [ʃæl; ʃəl] [ɪg'zɜːt] [ðeə(r)] [best] [en'devəz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ɒn] [ðə; ði] [maɪndz]
instructors of youth shall exert their best endeavors to impress on the minds
教师 的 青年 将 发挥 他们的 最好的 努力 到 令人印象深刻 在 这 思想
[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [juːθ] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [keə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
of children and youth committed to their care and instruction ,
的 孩子们 和 青年 坚定的 到 他们的 关心 和 操作说明 ，

他们试图落实法律，该法律明确规定"所有青少年教育工作者应尽最大努力，向托付给他们照顾和指导的儿童和青少年灌输……"

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['paɪəti] , ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [truːθ] , [lʌv] [tuː; tə]
the principles of piety , justice , and a sacred regard to truth , love to
这 原则 的 虔诚 ， 正义 ， 和 一个 神圣 看待 到 真相 ， 爱 到
[ðeə(r)] ['kʌntri] ,
their country ,
他们的 国家 ，

虔诚、正义、对真理的崇敬、爱国等原则

[hjuːˈmænəti][ænd; ənd][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [bəˈnevələns] , [səˈbraɪəti] , [ˈɪndəstri] [ænd; ənd][fruːˈɡæləti] , [ˈtʃæstəti] ,
humanity and universal benevolence , sobriety , industry and frugality , chastity ,
人类 和 普遍的 仁 , 清醒 , 行业 和 节俭 , 贞洁 ,
[ˌmɒdəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈtempərəns] ,
moderation and temperance ,
适度 和 节制 ,

人道主义和普遍的仁慈，清醒，勤劳和节俭，贞洁，适度和节制，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈʌðə(r)][ˈvɜːtjuːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][səˈsaɪəti] , [ænd; ənd]
and those other virtues which are the ornament of human society , and
和 那些 其他 美德 哪个 是 这 装饰品 的 人类 社会 , 和
[ðə; ði] [-]
the [11]
这 [-]

以及其他那些美德，它们是人类社会的装饰，[11]

[ˈbeɪsɪs][əˈpɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪkən] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɪz] [ˈfaʊndɪd] ;
basis upon which a republican constitution is founded ;
基础 之上 哪个 一个 共和党人 宪法 是 创立 ;

共和宪法的基础；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪnˈstrʌktəz] [tuː; tə] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)]
and it shall be the duty of such instructors to endeavor to lead their
和 它 将 是 这 责任 的 这样的 教师 到 努力 到 带领 他们的
[ˈpjuːp(ə)lz] ,
pupils ,
学生 ,

而引导学生则是这些教师的职责所在。

[æz; əz][ðeə(r)][ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd] [kəˈpæsitiz] [wɪl] [ədˈmɪt] ,
as their ages and capacities will admit ,
作为 他们的 年龄 和 容量 将要 承认 ,

根据他们的年龄和能力，

[ˈɪntuː][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] - [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈvɜːtjuːz] .
into a clear understanding of the tendency of the above - mentioned virtues .
进入 一个 清除 理解 的 这 趋势 的 这 多于 - 提及 美德 .

深入理解上述美德的倾向。

" ([rev] . [stæt] . [tʃæp] . - , § [ˈsɛvən] .)
" (Rev . Stat . chap . 23 , § 7 .)
" (牧师 . 统计数据 . 小伙子 . - , § 7 .)

（修订法规第23章第7节）

[ˈnəʊbədi] , [ˈprɒbəbli] , [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [bɪˈliːvz] , [ðæt] , [ɪn] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs]
Nobody , probably , at this day believes , that , in cherishing principles of this
无人 , 大概 , 在 这 天 相信 , 那 , 在 珍惜 原则 的 这
[ˈneɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

或许时至今日，没有人会相信，在珍视这类原则的同时，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] [kriːˈeɪts] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [ɪz] [ˈvɪʒənri] [ɔː(r)] [ɪmˈpræktɪkəbl] .
the law which creates this system is visionary or impracticable .
这 法律 哪个 创建 这 系统 是 有远见的 或者 不切实际 .

创建这一制度的法律要么极具远见，要么不切实际。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [əd'mɪt] , [ðæt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːt] [niːdz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['dɪsəplɪn] .
All are ready to admit , that the human heart needs the influence of moral discipline .
全部 是 准备好 到 承认 , 那 这 人类 心 需求 这 影响 的 道德 纪律 .

所有人都愿意承认，人的心灵需要道德约束的影响。

[jet] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['tendənsi] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Yet such is the nature of our social existence that there is a great tendency to postpone its application ,
然而 这样的 是 这 自然 的 我们的 社会的 存在 那 那里 是 一个 伟大的 趋势 到 推迟 它是 应用 ,

然而，由于我们社会生活的本质，人们往往会推迟其应用。

— [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [kən'tɪndʒənsiz] .
— to let it depend upon contingencies .
— 到 让 它 依赖 之上 应急措施 .

—让它取决于各种突发情况。

[wen] ['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [duː; də] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] ,
When nearly all of the good or evil that we can possibly do has been done ,
什么时候 几乎 全部 的 这 好的 或者 邪恶的 那 我们 能 可能 做 有 到过 完毕 ,

当我们所能做的几乎所有好事或坏事都已经做完的时候，

— ['ɑːftə(r)] [temp'teiʃənz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɪstɪd] [ɔː(r)] ['jiːldɪd] [tuː; tə] , — ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [j'iəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [weɪn] ,
— after temptations have been resisted or yielded to , — after our years begin to wane ,
— 后 诱惑 有 到过 抵抗 或者 产生 到 , — 后 我们的 年 开始 到 衰落 ,

——在抵制诱惑或屈服于诱惑之后，——在我们岁月开始流逝之后，

[wiː; wi] [ðen] [θɪŋk] ['sɪəriəsli] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ɪm'pruːvmənt] .
we then think seriously of moral improvement .
我们 然后 思考 严重地 的 道德 改进 .

然后我们认真思考道德提升的问题。

['priːtʃə] [ðə; ði] [məʊst] ['eləkwənt] — [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['eləkwəns] [kə'mændz] [ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'wɔːd] — [wiː; wi] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] [ɪg'zɔːt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['præktɪs] ['vɜːtjuːz] ,
Preachers the most eloquent — for their eloquence commands the highest reward — we employ to exhort us to practise virtues ,
传道者 这 最多 雄辩 — 为了 他们的 口才 命令 这 最高 报酬 — 我们 采用 到 劝勉 我们 到 实践 美德 ,

我们聘请最能言善辩的传道者——因为他们的雄辩能获得最高的回报——来劝诫我们践行美德。

[wɪtʃ] , [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] ['raɪtli] ['edʒukeɪtɪd] ,
which , if we had been rightly educated ,
哪个 , 如果 我们 有 到过 没错 受过教育 ,

如果我们接受过正确的教育，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['præktɪst] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['ɜːliɪst] [juːθ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [fə'sɪləti] [æz; əz] [wiː; wi] [riːd] [ɔː(r)] [raɪt] .
we should have practised from our earliest youth with as much facility as we read or write .
我们 应该 有 已实践 从 我们的 最早 青年 和 作为 很多 设施 作为 我们 读 或者 写 .

我们应该从小就练习，像读写一样熟练。

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː; tə] [lɜːn] ['græmə(r)] , [let] [hɪm] [kə'mens] , ['evri] [wʌn] [wɪl] [seɪ] ,
If a child is to learn grammar , let him commence , every one will say ,
如果 一个 孩子 是 到 学习 语法 ， 让 他 开始 ， 每一个 一 将要 说 ，

如果孩子要学语法，那就让他学吧，每个人都会这么说。

[wen] [jʌŋ] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ɪz] [məʊst] [rɪ'tentɪv] .
when young , while his memory is most retentive .
什么时候 年轻的 ， 尽管 他的 记忆 是 最多 保留 .

年轻的时候，那时他的记忆力最好。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz] ['destəni]
If we are to teach him those principles which are to shape his destiny
如果 我们 是 到 教 他 那些 原则 哪个 是 到 形状 他的 命运
[ɪn] [laɪf] , [-]
in life , [12]
在 生活 ， [-]

如果我们要教导他那些将塑造他人生命运的原则，[12]

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ðeə(r)] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [liːst] [sə'septəb(ə)l]
and have their home in the heart , should we wait till it is least susceptible
和 有 他们的 家 在 这 心 ， 应该 我们 等待 直到 它 是 至少 易受影响的
[ɒv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] ?
of impression ?
的 印象 ?

它们的家在它们的心中，我们是否应该等到它们最不容易受到影响的时候才去考虑呢？

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'dɪfrəns] [prɪ'veɪlz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
It cannot be denied that too much indifference prevails on this subject .
它 不能 是 否认 那 也 很多 漠不关心 占上风 在 这 主题 .

不可否认，人们对这个问题普遍漠不关心。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [ʃʌt] ['aʊə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːvəlz] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ɪm'pɜːfɪkt]
We are apt to shut our eyes to the evils which arise from imperfect
我们 是 易于 到 关闭 我们的 眼睛 到 这 罪恶 哪个 出现 从 不完善
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ，

我们往往对不完善的教育所带来的弊端视而不见。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'fekt] ['aʊə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
so long as they do not affect our personal interest .
所以 长的 作为 他们 做 不是 影响 我们的 个人的 兴趣 .

只要它们不影响我们的个人利益。

['vɪktɪms] [ɒv; əv] [dɪ'preɪvd] ['æpitait] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] [wiː; wi] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] , [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv]
Victims of depraved appetites and passions we take charge of , not out of
受害者 的 堕落的 食欲 和 激情 我们 拿 收费 的 ， 不是 出去 的
[rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
regard for them ,
看待 为了 他们 ，

我们并非出于对他们的同情，而是出于对他们的怜悯，去收拾那些堕落欲望和情欲的受害者。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪn'djuːst] [ðeə(r)] [gɪlt] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [əʊn]
or the circumstances which have induced their guilt , but for our own
或者 这 情况 哪个 有 诱导 他们的 有罪 ， 但 为了 我们的 自己的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

或者导致他们犯罪的情况，但为了我们自身的安全。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [sʌŋk] [ɪn] [kraɪm] [ɪz] [held] [ʌp] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [geɪz] ,
When a man sunk in crime is held up to public gaze ,
什么时候 一个 男人 沉没 在 犯罪 是 握住 向上 到 民众 目光 ,

当一个深陷犯罪泥潭的人被置于公众的审视之下时，

['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪtʃ] ['æktjueit, -tʃu-] [bɔɪz] [huː] ['fɒləʊ] [wɪð] ['nɔɪzi] [dʒest]
nearly the same feeling is excited which actuates boys who follow with noisy jests
几乎 这 相同的 感觉 是 兴奋的 哪个 启动 男孩们 WHO 跟随 和 嘈杂 笑话
[ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['wʊmən] .
a drunken woman .
一个 醉 女士 .

几乎同样的感觉会激发男孩们用喧闹的玩笑来戏弄醉酒的女人。

['reəli] [duː; də][wiː; wi][stɒp][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] , [waɪ] ,
Rarely do we stop to inquire , why ,
很少 做 我们 停止 到 查询 , 为什么 ,

我们很少停下来探究原因。

[ɪf] [rɒŋ] ['ɪnfluənsɪz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn]['aʊə(r)] ['kærəktəz] ,
if wrong influences had been brought to bear upon our characters ,
如果 错误的 影响 有 到过 带来 到 熊 之上 我们的 人物 ,

如果我们的品格受到了错误的影响，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [æz; əz][bæd] .
we should not have been as bad .
我们 应该 不是 有 到过 作为 坏的 .

我们本不该做得那么糟糕。

[ən'les] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [biː; bi][prə'məʊtɪd] ,
Unless such instruction be promoted ,
除非 这样的 操作说明 是 推广 ,

除非推广这种教学方法，

['meni] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌʌnkən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [wɪl] [ðəm'selvz]
many who are now unconcerned for the misfortunes of others will themselves
许多 WHO 是 现在 漠不关心 为了 这 不幸 的 其他的 将要 他们自己
[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [kəm'pæʃ(ə)n] .
ask for compassion .
问 为了 同情 .

许多现在对别人的不幸漠不关心的人，将来却会要求别人同情他们。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ][taɪm] , " [sez] ['dɑːktər; draɪv] . ['dʒɒnsn] [wɪð] ['truːθfl] ['enədʒi] ,
" Surely there will come a time , " says Dr . Johnson with truthful energy ,
" 一定 那里 将要 来 一个 时间 , " 说道 博士 . 约翰逊 和 真实 活力 ,

“肯定会有那么一天，”约翰逊博士用真诚而充满活力的语气说道。

" [wen] [hiː; hi] [huː] [lɑːfs] [æt; ət] ['wɪkɪdnəs] [ɪn][hɪz; ɪz][kəm'pænjən][ʃæl; ʃəl] [stɑːt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
" when he who laughs at wickedness in his companion shall start from it in
" 什么时候 他 WHO 笑声 在 邪恶 在 他的 伴侣 将 开始 从 它 在
[hɪz; ɪz][tʃaɪld] .
his child .
他的 孩子 .

“当嘲笑同伴作恶的人，也会在自己的孩子身上看到同样的恶行。”

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在，

[ðə; ði]['əʊnli][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ðəʊz] ['iːvəlz] [wɪtʃ] ['bɜːd(ə)n][sə'saɪəti][ɪz]
the only sure and legitimate way of reforming those evils which burden society is
这 仅有的 当然 和 合法的 方式 的 改革 那些 罪恶 哪个 负担 社会 是
[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)][ə'kwaɪərɪŋ] ['eni] [ɪg'zɪstəns] .
to prevent their acquiring any existence .
到 防止 他们的 收购 任何 存在 .

根除社会弊病的唯一可靠合法途径，就是防止这些弊病的滋生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['nəʊʃ(ə)n] [wɪð] ['meni] , [ðæt] , [baɪ] ['tʃekɪŋ] [vaɪs][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
It is a favorite notion with many , that , by checking vice here and there ,
它 是 一个 最喜欢的 概念 和 许多 , 那 , 经过 检查 副 这里 和 那里 ,

很多人都喜欢这种观点，即通过零星地查处不良行为，

['aʊə(r)] [bə'nevələnt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌrə] [kjʊə(r)] .
our benevolent institutions are working a thorough cure .
我们的 仁慈 机构 是 在职的 一个 彻底 治愈 .

我们的慈善机构正在努力寻找彻底的治疗方法。

[bʌt; bət] [-]
But [13]
但 [-]

但是[13]

[ðɪs] [ɪz][nɒt][səʊ] .
this is not so .
这 是 不是 所以 .

事实并非如此。

[waɪl] [wiː; wi] ['fɜːnɪʃ] [səb'sɪstəns] [tuː; tə] [ðəʊz] [huːm] [ɪn'tempərəns] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] [hæv; həv]
While we furnish subsistence to those whom intemperance and idleness have
尽管 我们 提供 生存 到 那些 谁 放纵 和 懒惰 有
[brɔːt] [tuː; tə][ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
brought to destitution ,
带来 到 赤贫 ,

当我们为那些因酗酒和懒惰而陷入贫困的人提供生活必需品时，

— [waɪl] [wiː; wi] [ɪ'rekt] [ə'saɪləmz] [weə(r)] ['riːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃætəd] [maɪnd] ,
— while we erect asylums where reason may be restored to the shattered mind ,
— 尽管 我们 直立 精神病院 在哪里 原因 可能 是 恢复 到 这 破碎 头脑 ,

——当我们建立庇护所，让破碎的心灵重拾理智时，

— [waɪl] [wiː; wi] [ɪn'lɑːdʒ] ['prizənz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['vaɪəleɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
— while we enlarge prisons in which to punish the violators of the law ,
— 尽管 我们 放大 监狱 在 哪个 到 惩治 这 违规者 的 这 法律 ,

——与此同时，我们却在扩建监狱，以便惩罚违法者。

— [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [en'devəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʌðə(r)z]
— we should remember that some endeavors should be made to prevent others
— 我们 应该 记住 那 一些 努力 应该 是 制成 到 防止 其他的
[frɒm; frəm] [ri'kwaiə] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃærəti] ,
from requiring the same charities ,
从 需要 这 相同的 慈善机构 ,

我们应该记住，应该采取一些措施来防止其他人要求同样的慈善机构提供帮助。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['penəltiz] .
and incurring the same penalties .
和 产生 这 相同的 处罚 .

并因此受到同样的处罚。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] ['mɪəli] [baɪ][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ʃəʊl] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [kruː] ,
Instead of standing merely by the fatal shoal to rescue the sinking crew ,
反而 的 常设 仅仅 经过 这 致命的 浅滩 到 救援 这 下沉 全体人员 ,

他们没有仅仅站在致命的浅滩旁营救即将沉没的船员，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] ['sɪgnəl][tuː; tə] [ə'vɜːt] ['fjuːtʃə(r)] ['ʃiprek] .
we should raise a warning signal to avert future shipwrecks .
我们 应该 增加 一个 警告 信号 到 避免 未来 沉船 .

我们应该发出警告信号，以避免未来发生沉船事故。

[ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ðæt] , [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [sək'sesfəli] , [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
All experience shows that , to operate successfully , this branch of education
全部 经验 演出 那 , 到 操作 成功地 , 这 分支 的 教育
[mʌst; məst][biː; bi] ['ɜːli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .
must be early attended to .
必须 是 早期的 参加 到 .

所有经验都表明，要成功开展这方面的教育，必须尽早重视。

[truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] , [dʒʌst][æz; əz] - [ðə; ði][twɪg] [ɪz] [bent] , [ðə; ði] [triːz] [ɪn'klaɪnd] ;
True it is , that , just as ' the twig is bent , the tree's inclined ;
真的 它 是 , 那 , 只是 作为 - 这 枝条 是 弯曲 , 这 树的 倾斜 ;

的确如此，正如"树枝弯曲，树木也倾斜"一样；

- [ænd; ənd] [truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [dɪ'pendz] [ðə; ði]['mɒrəl]
' and true it is , that on the discipline of childhood depends the moral
- 和 真的 它 是 , 那 在 这 纪律 的 童年 取决于 这 道德
['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['mænhʊd] .
character of manhood .
特点 的 男子气概 .

"的确，童年的管教决定了成年后的道德品格。"

[ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [grəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] ,
The tree in the forest , after it has grown to a considerable height ,
这 树 在 这 森林 , 后 它 有 生长 到 一个 大量 高度 ,

森林里的那棵树，长到相当高之后，

[meɪ] [jet] [biː; bi] [bent] [frɒm; frəm][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs] , [ænd; ənd] , [baɪ] [lɒŋ] - [kən'tɪnjuːd] [fɔːs] ,
may yet be bent from its natural course , and , by long - continued force ,
可能 然而 是 弯曲 从 它是 自然的 课程 , 和 , 经过 长的 - 持续 力量 ,

或许仍会偏离其自然轨迹，并且，在长期持续的作用力下，

[biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
be made to grow in a different direction ; but that change will not be
是 制成 到 生长 在 一个 不同的 方向 ; 但 那 改变 将要 不是 是
['pɜːmənənt] .
permanent .
永恒的 .

使其朝着不同的方向发展；但这种改变不会是永久性的。

[wen] [ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [tɜːnd] [ɪts] [kɔːs] [ɪz] [wɪð'drɔːn] ,
When the power which turned its course is withdrawn ,
什么时候 这 力量 哪个 转向 它是 课程 是 撤回 ,

当改变其走向的力量消失时，

['evri] [briːz] [ænd; ənd] ['evri] ['tempɪst] [ðæt] [ʃeɪk] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] [wɪl] [eɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['grædʒuəli]
every breeze and every tempest that shake its branches will aid it in gradually
每一个 微风 和 每一个 暴风雨 那 摇 它是 分支 将要 援助 它 在 逐步地
[ə'sjuːmɪŋ] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,
assuming its original position ,
假设 它是 原来的 位置 ,

每一阵微风，每一场暴风雨，摇曳着它的枝干，都会帮助它逐渐恢复到原来的位置。

[tɪl] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [ɪts] [grəʊθ] [kæn; kən][biː; bi]
till hardly a trace of that power which attempted to guide its growth can be
直到 几乎 一个 痕迹 的 那 力量 哪个 尝试过 到 指导 它是 生长 能 是
[pə'siːvd] .
perceived .
感知 .

直到几乎察觉不到曾经试图引导其发展的力量的痕迹。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [huː] [wʊd] [nɪ'glekt] [ðæt] ['mɒrəl] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [-]
There may be some who would neglect that moral influence on the young [14]
那里 可能 是 一些 WHO 会 忽视 那 道德 影响 在 这 年轻的 [-]

有些人可能会忽视这种道德对年轻人的影响[14]

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] , ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'luːsɪv] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,
which is necessary , trusting in the delusive expectation ,
哪个 是 必要的 , 信任 在 这 虚幻的 期待 ,

这是必要的，因为要相信那虚幻的期望。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ; [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt]
that the law will keep them in the right path ; that the example of punishment
那 这 法律 将要 保持 他们 在 这 正确的 小路 ; 那 这 例子 的 惩罚
,
,
,

法律会让他们走上正途；惩罚的榜样，

[ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləʊz] , [ðə; ði]['prɪz(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] , [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði]
the terror of the gallows , the prison , or the penitentiary , will prevent the
这 恐怖 的 这 绞刑架 , 这 监狱 , 或者 这 监狱 , 将要 防止 这
[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪm] .
commission of crime .
委员会 的 犯罪 .

绞刑架、监狱或教养院的恐怖足以阻止犯罪的发生。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ;
But let us not wait for the saving influence of these things ;
但 让 我们 不是 等待 为了 这 保存 影响 的 这些 事物 ;

但是，我们不要指望这些事情能起到拯救作用；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [tʃeks] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n]['rendə(r)][ðə; ði][nekst] ['aʊtbreɪk] [mɔː(r)] [ə'lɑːmɪŋ]
for they are but checks which often render the next outbreak more alarming
为了 他们 是 但 检查 哪个 经常 使成为 这 下一个 暴发 更多的 令人担忧
.
.
.

因为它们只不过是一些检查手段，而这些检查手段往往会使下一次疫情爆发更加令人担忧。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['paʊə(r)]
The force of punishment will be found to resemble the application of power
这 力量 的 惩罚 将要 是 成立 到 类似 这 应用 的 力量
[ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] :
in changing the growth of the tree :
在 变化 这 生长 的 这 树 :

惩罚的力量将类似于权力对树木生长的影响：

[wiːks] , [jɪəz] [ɒv; əv] [kən'faɪnmənt] , [wɪl] [nɒt] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn][ðə; ði][ə'fendə(r)]
weeks , years of confinement , will not effect a complete reformation in the offender
周 , 年 的 监禁 , 将要 不是 影响 一个 完全的 改革 在 这 罪犯
.
.
.

即使监禁数周甚至数年，也无法使罪犯彻底改过自新。

[hɪz; ɪz][laɪf] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [hɪz; ɪz]['hæbɪts] [rɪ'fɔːmd] ; [bʌt; bət] ,
His life may seem to be changed , his habits reformed ; but ,
他的 生活 可能 似乎 到 是 已更改 , 他的 习惯 改革后的 ; 但 ,

他的生活似乎发生了改变，他的习惯也改掉了；但是，

[æz; əz][hiː; hi][gəʊz] [aʊt] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,
as he goes out to mingle again with the world ,
作为 他 去 出去 到 交融 再次 和 这 世界 ,

当他再次走出家门，重新融入社会时，

[æz; əz][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə] [hɪm] , [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ,
as one occasion after another presents itself to him , his former passions begin to revive ,
作为 一 场合 后 其他 礼物 本身 到 他 , 他的 以前的 激情 开始 到 复活 ,

随着机会一次又一次地出现，他过去的激情开始复苏。

[ðəʊz] ['ɜːli] [ɪm'preʃnz] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ,
those early impressions take possession of him , and he becomes the same that he was originally ,
那些 早期的 印象 拿 拥有 的 他 , 和 他 变成 这 相同的 那 他 曾是 起初 ,

那些早期的印象占据了他的内心，他变回了原来的样子。

['əʊnli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'greɪdɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ['rendəz] [hɪm] [fɑː(r)] [les] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] .
only that his degraded position renders him far less able to resist the temptation to do wrong .
仅有的 那 他的 退化的 位置 渲染 他 远的 较少的 有能力的 到 抵抗 这 诱惑 到 做 错误的 .

只是他卑微的地位使他更难抵挡作恶的诱惑。

[ɪm'preʃnz] [ænd; ənd]['hæbɪts] [ə'kwaɪəd] [ɪn] [juːθ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vɜːbiəli] ['lɑːstɪŋ] .
Impressions and habits acquired in youth are proverbially lasting .
印象 和 习惯 获得 在 青年 是 俗语 持久 .

俗话说，少年时期养成的印象和习惯往往会持续一生。

[wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['eləkwəns] [ænd; ənd]['fɜːvə(r)][hæz; həz] [lɔːd] ['bruːəm] ['ɪləstreɪtɪd] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['treɪnɪŋ] .
With characteristic eloquence and fervor has Lord Brougham illustrated the peculiar importance of early training .
和 特征 口才 和 热情 有 主 布鲁厄姆 插图 这 奇特 重要性 的 早期的 训练 .

布鲁厄姆勋爵以其特有的雄辩和热情，阐述了早期训练的特殊重要性。

[ɪn][ə; eɪ] [spiːtʃ] [dɪ'lɪvəd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ɪn] - [ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['meʒəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'fəːd] [səʊ] [mʌtʃ] ['glɔːri][ɒn][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['benɪfɪt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] ,
In a Speech delivered in the House of Lords in 1835 upon one of those measures which have conferred so much glory on his name as well as benefit upon his countrymen ,
在 一个 演讲 发表 在 这 房子 的 领主 在 - 之上 一 的 那些 措施 哪个 有 授予 所以 很多 荣耀 在 他的 姓名 作为 出色地 作为 益处 之上 他的 同胞们 ,

1835年，他在上议院就一项为他赢得巨大荣耀并为他的同胞带来福祉的措施发表了演讲。

[hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [eɪdʒ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [-]
he said , " If at a very early age a system of instruction is [15]
他 说 , " 如果 在 一个 非常 早期的 年龄 一个 系统 的 操作说明 是 [-]

他说："如果在很小的时候就建立了一套教学体系[15]

[pə'sjuːd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz]
pursued by which a certain degree of independent feeling is created in the child's
追击 经过 哪个 一个 肯定 程度 的 独立的 感觉 是 创建 在 这 孩子的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

通过这种方式，可以在孩子的心中培养出一定程度的独立意识。

[waɪl] [ɔːl] ['mjuːtənəs] [ænd; ənd] [pə'vɜːs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] ,
while all mutinous and perverse disposition is avoided ,
尽管 全部 叛逆的 和 变态 处置 是 避免 ,

只要避免一切叛逆和乖戾的性情，

— [ɪf] [ðɪs] ['sɪstəm] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
— if this system be followed up by a constant instruction in the principles of
— 如果 这 系统 是 随后 向上 经过 一个 持续的 操作说明 在 这 原则 的
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

——如果在此基础上，持续不断地进行美德原则的教导，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [əd'vɑːnsmənt] [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [pə'sjuːts] , — [ɪf] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][məʊst]
and a corresponding advancement in intellectual pursuits , — if , during the most
和 一个 相应的 进步 在 知识分子 追求 , — 如果 , 期间 这 最多
['krɪtɪk(ə)l] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
critical years of his life ,
批判的 年 的 他的 生活 ,

以及在智力追求方面相应的进步——如果，在他生命中最关键的几年里，

[hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] ['əʊnli][tuː; tə] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz]
his understanding and his feelings are accustomed only to sound principles
他的 理解 和 他的 情怀 是 习惯 仅有的 到 声音 原则
[ænd; ənd][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪm'preʃnz] ,
and pure and innocent impressions ,
和 纯的 和 清白的 印象 ,

他只理解和感受正确的原则和纯洁无瑕的印象。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['ɑːftəwəd] [teɪk] [tuː; tə] ['vɪʃəs] ['kɔːsɪz] ,
it will become almost impossible that he should afterward take to vicious courses ,
它 将要 变得 几乎 不可能的 那 他 应该 之后 拿 到 恶毒 课程 ,

他以后几乎不可能再走上邪路了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtəli] ['eɪliən][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] .
because these will be utterly alien to the whole nature of his being .
因为 这些 将要 是 完全地 外星人 到 这 所有的 自然 的 他的 存在 .

因为这些与他的本性完全格格不入。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['krɪmɪn(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz] ['fɒrən]
It will be as difficult for him to become criminal , because as foreign
它 将要 是 作为 难的 为了 他 到 变得 刑事 , 因为 作为 外国的
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'fɜːmd] ['hæbɪts] ,
to his confirmed habits ,
到 他的 确认的 习惯 ,

对他来说，走上犯罪道路同样困难，因为这与他根深蒂固的习惯格格不入。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][rɒb][ɒn]
as it would be for one of your lordships to go out and rob on
作为 它 会 是 为了 一 的 你的 领地 到 去 出去 和 抢 在
[ðə; ði] ['haɪweɪ] .
the highway .
这 公路 .

这就像你们这些大人中的一位出去在大路上抢劫一样。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [juːθ] [æt; ət][ðə; ði]['tendə(r)][eɪdʒ][ɒn] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]
to commence the education of youth at the tender age on which I have
到 开始 这 教育 的 青年 在 这 投标 年龄 在 哪个 我 有
[leɪd][səʊ] [mʌtʃ] [stres] ,
laid so much stress ,
铺设 所以 很多 压力 ,

在我非常重视的青少年时期就开始对他们进行教育，

[wɪl] , [ai] [fiːl] ['kɒnfɪdənt] , [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [sə'saɪəti] [ə'genst] [kraɪmz] .
will , I feel confident , be the same means of guarding society against crimes .
将要 , 我 感觉 自信的 , 是 这 相同的 方法 的 守护 社会 反对 犯罪 .

我相信，这同样是保护社会免受犯罪侵害的手段。

[ai] [trʌst] ['evri] [θɪŋ] [tuː; tə]['hæbɪt] , — ['hæbɪt] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] , [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] , [ðə; ði]['lɔːˌgɪvə(r)] ,
I trust every thing to habit , — habit , upon which , in all ages , the lawgiver ,
我 相信 每一个 事物 到 习惯 , — 习惯 , 之上 哪个 , 在 全部 年龄 , 这 立法者 ,

我把一切都寄托于习惯——习惯，历代立法者都以此为依据。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] , [hæz; həz] ['meɪnli] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [rɪ'laɪəns] , — ['hæbɪt] , [wɪtʃ]
as well as the schoolmaster , has mainly placed his reliance , — habit , which
作为 出色地 作为 这 校长 , 有 主要 放置 他的 依赖 , — 习惯 , 哪个
[meɪks] ['evri] [θɪŋ] ['iːzi] ,
makes every thing easy ,
制作 每一个 事物 简单的 ,

就像老师一样，他主要依靠的是习惯，习惯使一切变得容易。

[ænd; ənd][kɑːsts][ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌdiːvi'eɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wəʊntɪd] [kɔːs] .
and casts all difficulties upon the deviation from the wonted course .
和 演员 全部 困难 之上 这 偏差 从 这 惯常 课程 .

并将所有困难归咎于偏离惯常路线。

[meɪk] [sə'braɪəti][ə; eɪ]['hæbɪt] , [ænd; ənd] [ɪn'tempərəns] [wɪl] [biː; bi] ['heɪtfl] [ænd; ənd] [hɑːd] ; [meɪk]
Make sobriety a habit , and intemperance will be hateful and hard ; make
制作 清醒 一个 习惯 , 和 放纵 将要 是 可恶 和 难的 ; 制作
['pruːd(ə)ns][ə; eɪ]['hæbɪt] ,
prudence a habit ,
谨慎 一个 习惯 ,

养成节制的习惯，放纵就会令人憎恶和痛苦；养成谨慎的习惯，

[ænd; ənd] ['rekləs] ['prɒflɪgəsi] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
and reckless profligacy will be as contrary to the nature of the child ,
和 鲁莽 挥霍无度 将要 是 作为 相反 到 这 自然 的 这 孩子 ,

而肆意挥霍则与孩子的本性背道而驰。

[grəʊn] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] , [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [-]
grown an adult , as the most [16]
生长 一个 成人 , 作为 这 最多 [-]

长大成人，因为最[16]

[ə'trəʊʃəs] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] .
atrocious crimes are to any of your lordships .
极其恶劣 犯罪 是 到 任何 的 你的 领地 .

对这些大人来说，这些都是骇人听闻的罪行。

[gɪv] [ə; eɪ][tʃaɪld][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [s'ækɹɪdli] [rɪ'gɑːdɪŋ] [truːθ] , [ɒv; əv] ['keəfəli] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]
Give a child the habit of sacredly regarding truth , of carefully respecting the
给 一个 孩子 这 习惯 的 神圣地 关于 真相 , 的 小心 尊重 这
['prɒpəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
property of others ,
财产 的 其他的 ,

培养孩子敬畏真理、尊重他人财物的习惯。

[ɒv; əv] ['skruːpjələsli] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl][ækts][ɒv; əv] [ɪm'prɒvɪdəns] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ɪn'vɒlv]
of scrupulously abstaining from all acts of improvidence which can involve
的 一丝不苟地 禁欲 从 全部 行为 的 即兴发挥 哪个 能 涉及
[hɪm][ɪn] [dɪ'stres] ,
him in distress ,
他 在 痛苦 ,

他一丝不苟地避免一切可能使他陷入困境的轻率行为。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [ɔː(r)] ['tʃiːtɪŋ] [ɔː(r)] ['stiːlɪŋ] ,
and he will just as little think of lying or cheating or stealing ,
和 他 将要 只是 作为 小的 思考 的 说谎 或者 作弊 或者 偷窃 ,

他同样不会想到要撒谎、欺骗或偷窃。

[ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [det] , [æz; əz] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɒt] [briːð]
or running in debt , as of rushing into an element in which he cannot breathe
或者 跑步 在 债务 , 作为 的 匆忙 进入 一个 元素 在 哪个 他 不能 呼吸
.
:
.

或者像冲进一个无法呼吸的环境中一样，陷入债务危机。

" [ðə; ði] [θɔːt] [meɪ] [straɪk] [sʌm; səm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [rɪ'siːv] ['mɒrəl]
" The thought may strike some , however , that children can receive moral
" 这 想法 可能 罢工 一些 , 然而 , 那 孩子们 能 收到 道德
['dɪsəplɪn] [æt; ət] [həʊm] ;
discipline at home ;
纪律 在 家 ;

“然而，有些人可能会认为，孩子可以在家里接受道德管教；

[ðæt] ['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [best] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
that parents are best enabled to understand the disposition of their children ,
那 父母 是 最好的 已启用 到 理解 这 处置 的 他们的 孩子们 ,

父母最能了解自己孩子的性格。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['kɒnsɪkwəntli] [ə'plai] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['treɪnɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)] [sək'ses] [ðæn; ðən] ['eni]
and can consequently apply the requisite training with more success than any
和 能 最后 申请 这 必需品 训练 和 更多的 成功 比 任何
[wʌn] [els] ;
one else ;
一 别的 ;

因此，他能够比任何人都更成功地运用所需的培训；

[ænd; ənd] , [məʊst][ɒv; əv][ɔːl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ɪ'speʃl] ['djuːti][səʊ][tuː; tə][duː; də] .
and , most of all , because it is their especial duty so to do .
和 , 最多 的 全部 , 因为 它 是 他们的 特别的 责任 所以 到 做 .

而且，最重要的是，因为这是他们的特殊职责。

[səʊ][wiː; wi] [mait] [seɪ] , [wɪð] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] ,
So we might say , with almost as much reason ,
所以 我们 可能 说 , 和 几乎 作为 很多 原因 ,

因此，我们几乎可以同样有理由地说：

[ðæt] ['peərənts][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ; [ɪn]
that parents could teach their children the elementary branches of knowledge ; in
那 父母 可以 教 他们的 孩子们 这 初级 分支 的 知识 ; 在
[ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
the first place ,
这 第一的 地方 ,

父母可以教孩子一些基础知识；首先，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðeə(r)] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] [pə'zest]
because it is in their province to know the peculiar turn of mind possessed
因为 它 是 在 他们的 省 到 知道 这 奇特 转动 的 头脑 拥有
[baɪ][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
by their children ,
经过 他们的 孩子们 ,

因为了解自己孩子的独特心思是他们所在地区的事情。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːkwəli] ['plɔːzəb(ə)l]['riːz(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt]
and also for the equally plausible reason , that they are under a great
和 还 为了 这 同样地 合情合理 原因 , 那 他们 是 在下面 一个 伟大的
[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə]['edʒukeɪt][ðem; ðəm] .
obligation to educate them .
义务 到 教育 他们 .

另一个同样合理的理由是，他们负有教育他们的重大责任。

[naʊ] , [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɛnɪkəz] ,
Now , there is much truth in the observation of Seneca's ,
现在 , 那里 是 很多 真相 在 这 观察 的 塞内卡的 ,

塞内卡的观察有很多道理，

[ðæt] ['piːp(ə)l] ['kæri] [ðeə(r)] ['neɪbəz] - [fɔːlts] [ɪn][ə; eɪ][bæg][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli]
that people carry their neighbors ' faults in a bag before them , which are easily
那 人们 携带 他们的 邻居 - 故障 在 一个 包 前 他们 , 哪个 是 容易地
[tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
to be seen ,
到 是 已见 ,

人们把邻居的缺点装在袋子里，放在自己面前，这些缺点很容易被看到。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ˌʌn'siːn] ; [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['peərənts] [tuː] [mʌtʃ]
and their own behind them unseen ; and , without doing parents too much
和 他们的 自己的 在后面 他们 看不见 ; 和 , 没有 正在做 父母 也 很多
[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

而他们自己的亲人则在他们身后，无人看见；而且，即便对父母们不敬，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['feiliŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [-]
we may say that they are inclined to carry the failings of their [17]
我们 可能 说 那 他们 是 倾斜 到 携带 这 缺点 的 他们的 [-]

我们可以说，他们倾向于承担他们[17]的缺点

['tʃɪldrən] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] .
children tied up with their own .
孩子们 系 向上 和 他们的 自己的 .

孩子们和自己的孩子被绑在一起。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,
The fact is , generally speaking ,
这 事实 是 , 一般来说 请讲 ,

事实上，总的来说，

['peərənts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [duː; də][nɒt] [læk] [ɪn] ['ɒnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,

parents are so confident that their children do not lack in honesty and integrity ,

父母 是 所以 自信的 那 他们的 孩子们 做 不是 缺少 在 诚实 和 正直 ,

父母们对自己的孩子充满信心，认为他们诚实正直，品行端正。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔːsəbli] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

at a time when these principles should be forcibly impressed upon them ,

在 一个 时间 什么时候 这些 原则 应该 是 强制 印象深刻 之上 他们 ,

在应该将这些原则强加给他们的时候，

[ðæt] [ðeɪ] [let][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['mɒrəl] ['treɪnɪŋ] [pɑːs] [ʌn'tɪl][bæd]['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn][ðeə(r)]['kærəktə(r)] .

that they let the occasion for moral training pass until bad habits are deeply rooted in their character .

那 他们 让 这 场合 为了 道德 训练 经过 直到 坏的 习惯 是 深 根 在 他们的 特点 .

他们错失了道德教育的机会，直到不良习惯在他们的性格中根深蒂固。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] , ['meni] ['tʃɪərɪŋ] [ɪk'sepʃnz] ; [jet] , [ɪf] ['mɒrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [nɪ'glektɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

There are , we know , many cheering exceptions ; yet , if moral instruction is neglected in the school ,

那里 是 , 我们 知道 , 许多 欢呼 例外情况 ; 然而 , 如果 道德 操作说明 是 被忽视的 在 这 学校 ,

我们知道，有很多令人欣喜的例外；然而，如果学校忽视道德教育，

[tuː; tə][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ðæt] [nɪ'glekt] [wɪl] ['nəʊweə(r)][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ,

to a majority of the scholars that neglect will nowhere be provided for ,

到 一个 多数 的 这 学者们 那 忽视 将要 无处 是 假如 为了 ,

对于大多数学者而言，这种忽视将得不到任何补偿。

[ʌn'tɪl][sʌm; səm][bæd] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [in'sjuː] .

until some bad results have ensued .

直到 一些 坏的 结果 有 随后 .

直到出现了一些不良后果。

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] , [ðen] , [ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

To carry out , then , the primal purpose of our system of education ,

到 携带 出去 , 然后 , 这 原始 目的 的 我们的 系统 的 教育 ,

因此，为了实现我们教育体系的首要目标，

[ɪn'strʌktəz] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [məʊld] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz] .

instructors should seek to mould the character of their pupils .

教师 应该 寻找 到 模具 这 特点 的 他们的 学生 .

教师应该努力塑造学生的品格。

['suːpəvaɪzəz] [ænd; ənd] [kə'mɪti] - [men] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [trʌst] .

Supervisors and committee - men should require a faithful discharge of this trust :

主管 和 委员会 - 男人 应该 要求 一个 忠实 释放 的 这 相信 .

主管和委员会成员应要求忠实履行这项委托。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

When they come to examine the school ,

什么时候 他们 来 到 检查 这 学校 ,

当他们来考察学校时，

[ɪf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ə'teɪnmənts] [ɪz][nɒt][səʊ] [haɪ] [æz; əz] [mait] [bi:; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l]
if the standard of intellectual attainments is not so high as might be desirable
如果 这 标准 的 知识分子 成就 是 不是 所以 高的 作为 可能 是 理想

,
,
,

如果智力水平没有达到人们期望的高度，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jet] [beə(r)] ['testɪməni] [tu:; tə][ɪts] [əd'vɑ:nsmənt] ,
they should yet bear testimony to its advancement ,
他们 应该 然而 熊 见证 到 它是 进步 ，

它们终将见证它的进步。

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðəʊz] " ['vɜ:tju:z] [wɪtʃ] [ə'dɔ:n] [laɪf] " [hæv; həv] [bi:n] [held] [ʌp] [ɪn] [ɔ:l] [ðeə(r)]
if they find that those " virtues which adorn life " have been held up in all their
如果 他们 寻找 那 那些 " 美德 哪个 装饰 生活 " 有 到过 握住 向上 在 全部 他们的
[ə'træktɪvnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)l] .
attractiveness to the imitation of the pupil .
吸引力 到 这 模仿 的 这 瞳孔 .

如果他们发现那些"美化生活的德行"被大肆宣扬，以吸引学生模仿。

[ðʌs] [hæv; həv][wi:; wi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪt'self] ['kɔntəm,pleit] [ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t]
Thus have we seen that the system itself contemplates the culture of the heart
因此 有 我们 已见 那 这 系统 本身 沉思 这 文化 的 这 心
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] ;
as well as the mind ;
作为 出色地 作为 这 头脑 ；

由此可见，该体系本身既考虑了心灵的文化，也考虑了思想的文化；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [waɪz] , ['præktɪkl] , [ænd; ənd][dʒʌst][ɪn] ['du:ɪŋ] [səʊ] .
and that it is wise , practical , and just in doing so .
和 那 它 是 明智的 ， 实际的 ， 和 只是 在 正在做 所以 .

这样做是明智、务实且公正的。

[wi:; wi] [naʊ] [prə'pəʊz] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌdisri'gɑ:did] , [ɪf] [nɒt]
We now propose to show that this object is generally disregarded , if not
我们 现在 提出 到 展示 那 这 目的 是 一般来说 被忽视 ，如果 不是
[ɪn'taɪəli] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] ,
entirely lost sight of ,
完全 丢失的 视线 的 ，

我们现在拟证明，这一对象通常被忽视，甚至完全被遗忘。

[ɪn]['aʊə(r)] ['kɒmən] [sku:lz] ; [ænd; ənd][tu:; tə] ['ɪləstreɪt] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] [mi:nz] [-]
in our common schools ; and to illustrate , if possible , the means [18]
在 我们的 常见的 学校 ； 和 到 阐明 ，如果 可能的 ， 这 方法 [-]

在我们的普通学校中；并且为了说明，如果可能的话，方法[18]

[weə'baɪ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][mɔ:(r)] [kəm'pli:tli] ['kærid] ['ɪntu:][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
whereby it can be more completely carried into operation .
由此 它 能 是 更多的 完全地 携带 进入 手术 .

从而使其能够更全面地投入运行。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ，

首先，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ['testifai] [tuː; tə][ə; eɪ] [nɪ'glekt] ['sʌmweə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ]
the present state of society testifies to a neglect somewhere of inculcating
这 展示 状态 的 社会 作证 到 一个 忽视 某处 的 灌输
['hæbɪts][ɒv; əv] ['rektɪtjuːd] .
habits of rectitude .
习惯 的 正直 .

当前社会状况表明，在某些方面忽视了培养正直品格的重要性。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
There is a want of conscience in the community .
那里 是 一个 想 的 良心 在 这 社区 .

这个群体缺乏良知。

[ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [kraɪm] , [æz; əz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['prɑːsɪkjuːtərz] [ænd; ənd]
The prevalence of crime , as seen by the returns of public prosecutors and
这 患病率 的 犯罪 , 作为 已见 经过 这 返回 的 民众 检察官 和
['mædʒɪsˌtret] ,
magistrates ,
地方法官 ,

从检察官和地方法官的报案记录可以看出，犯罪率很高。

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .
is but a small part of the evidence of this fact .
是 但 一个 小的 部分 的 这 证据 的 这 事实 .

这只是证明这一事实的一小部分证据。

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [welθ] [baɪ][hɪz; ɪz] [dres] ,
We might as well judge of a man's wealth by his dress ,
我们 可能 作为 出色地 法官 的 一个 男人的 财富 经过 他的 裙子 ,

我们不妨根据一个人的穿着来判断他的财富。

[æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒn] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [ə'fensɪz]
as to form an opinion on public morals by the number of punishable offences
作为 到 形式 一个 观点 在 民众 德 经过 这 数字 的 可处罚的 罪行
[kə'mɪtɪd] .
committed .
坚定的 .

以犯罪数量来判断公共道德。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
And , indeed ,
和 , 的确 ,

的确如此。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [kɔːts] ['fɜːnɪʃ] [bʌt; bət] [ˌɪnkəm'pliːt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
the records of courts furnish but incomplete evidence of the number of
这 记录 的 法院 提供 但 未完成 证据 的 这 数字 的
['pʌnɪʃəb(ə)l] [ə'fensɪz] ['æktʃuəli] [kə'mɪtɪd] ;
punishable offences actually committed ;
可处罚的 罪行 实际上 坚定的 ;

法院记录只能提供不完整的证据，无法反映实际发生的应受处罚的犯罪数量；

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [wʌn]['krɪmɪn(ə)l][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ten] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n]
for where one criminal is brought to the bar of justice , ten escape detection
为了 在哪里 一 刑事 是 带来 到 这 酒吧 的 正义 , 十 逃脱 检测
.
:
.

一名罪犯被绳之以法，十名罪犯却逃脱了法律的制裁。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [dʒʌdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] .
We have the authority of a very eminent Judge for this remark .
我们 有 这 权威 的 一个 非常 杰出 法官 为了 这 评论 .

我们这一评论的依据是一位德高望重的法官。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɔŋ, rɔːŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] ,
But there are wrongs which are not punishable by the law ,
但 那里 是 错误 哪个 是 不是 可处罚的 经过 这 法律 ,

但有些错误行为是法律无法惩罚的。

['biːɪŋ] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪnəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['kɒgnɪzəns] .
being too small and undefinable for its cognizance .
存在 也 小的 和 无法定义的 为了 它是 认知 .

太小且无法定义，以至于无法被认知。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [bæd] [feɪθ] [wɪtʃ] ['entəz] ['ɪntuː] ['kɒntrækts; kən'trækts] , [ænd; ənd] [di'siːv] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ['pɜːtʃəsə(r)] ,
It is the bad faith which enters into contracts , and deceives the honest purchaser ,
它 是 这 坏的 信仰 哪个 进入 进入 合同 , 和 欺骗 这 诚实的 购买者 ,

恶意订立合同，欺骗诚实的买方，才是真正的欺诈行为。

[ɔː(r)] [dj'uːps] [ðə; ði] [kən'faɪdɪŋ] ['vendə(r)] ; [ðə; ði] ['beɪsnəs] [wɪtʃ] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [wɪŋk] [daʊn] ['kredɪt] ;
or dupes the confiding vendor ; the baseness which conspires to wink down credit ;
或者 重复 这 倾诉 小贩 ; 这 卑鄙 哪个 阴谋 到 眨眼 向下 信用 ;

或者欺骗信任的供应商；卑鄙无耻地企图骗取信用；

[ðə; ði] ['ævərɪs] [wɪtʃ] ['griːdɪli] [teɪks] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
the avarice which greedily takes advantage of poverty ,
这 贪婪 哪个 贪婪地 需要 优势 的 贫困 ,

贪婪地利用贫穷的贪婪。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [krɑːft] [wɪtʃ] [kən'vəːt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] [frɔːd] ;
or the craft which converts it into a weapon of fraud ;
或者 这 工艺 哪个 转换 它 进入 一个 武器 的 欺诈罪 ;

或者将其转化为欺诈工具的技艺；

[ðə; ði] ['skænd(ə)l] [wɪtʃ] [sets] ['neɪbə(r)] [ə'genst] ['neɪbə(r)] ; [ðə; ði] ['fretf(ə)l] ['hɑːʃnəs] [wɪtʃ] [klaʊdz] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['faɪəsaɪd] ;
the scandal which sets neighbor against neighbor ; the fretful harshness which clouds the domestic fireside ;
这 丑闻 哪个 套 邻居 反对 邻居 ; 这 烦躁 严厉 哪个 云 这 国内的 炉边 ;

邻里反目成仇的丑闻；笼罩着家庭炉火的烦躁和苛刻；

[ðə; ði] [ɪn'grætɪtjuːd] [wɪtʃ] [spəːn] [pə'rent(ə)l] ['ɪnfluəns] ; [ðə; ði] ['selfɪʃnəs] [wɪtʃ] [wʊd] [treɪd] [-]
the ingratitude which spurns parental influence ; the selfishness which would trade [19]
这 忘恩负义 哪个 拒绝 父母 影响 ; 这 自私 哪个 会 贸易 [-]

忘恩负义地蔑视父母的影响；自私自利地以[19] 交换

[ɪn] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd] ['bɑːgən] [ə'weɪ] ['pʌblɪk] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] , — [ðiːz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
in principles , and bargain away public measures for private gain , — these , and such as these ,
在 原则 , 和 便宜货 离开 民众 措施 为了 私人的 获得 , — 这些 , 和 这样的 作为 这些 ,

在原则上，为了私人利益而牺牲公共措施——这些，以及诸如此类的措施，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kən'kluːsɪv] [pruːfs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [vaɪs] .
are the conclusive proofs of public vice .
是 这 确凿 证明 的 民众 副 .

是公共恶习的确凿证据。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'plɔːrəbl] [ɐp'iəɹənsɪz] [wɪtʃ] ['penjəri] [ig'zibits] [ɑː(r); ə(r)] ['kauntəfit] ,
Even the deplorable appearances which penury exhibits are counterfeited ,
甚至 这 可悲的 外貌 哪个 贫困 展品 是 假冒的 ,

就连贫困所表现出的悲惨外表也是伪装的。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] [lest] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] .
and we hesitate to give alms lest we should encourage an impostor .
和 我们 犹豫 到 给 施舍 免得 我们 应该 鼓励 一个 骗子 .

我们犹豫是否要施舍，以免助长骗子的气焰。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [mæn] [di'strʌst] [ðə; ði]['begə(r)] [huː] [ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] ,
The benevolent man distrusts the beggar who asks for a night's lodging ,
这 仁慈 男人 不信任 这 乞丐 WHO 问 为了 一个 夜晚 住宿 ,
[ænd; ənd] [tɜːnz] [hɪm] [ə'weɪ] ,
and turns him away ,
和 转弯 他 离开 ,

这位仁慈的男子不信任前来借宿一晚的乞丐，便将他拒之门外。

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [pruːv] [æn; ən] [ə'sæsɪn] [ɔː(r)][ə; eɪ]['rɒbə(r)] ; [ɔː(r)][hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [kɔːlz]
fearful that he might prove an assassin or a robber ; or he reluctantly calls
可怕 那 他 可能 证明 一个 刺客 或者 一个 强盗 ; 或者 他 勉强 呼叫
[hɪm] [bæk] ,
him back ,
他 后退 ,

他担心他可能是个刺客或强盗；或者他很不情愿地把他叫了回来。

[lest] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɑːn] .
lest he should revenge himself by burning his barn .
免得 他 应该 复仇 他自己 经过 燃烧 他的 谷仓 .

免得他心生报复，烧毁自己的谷仓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] ['sɪmptəmz] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['peɪʃənts] ['sɪknəs] ,
There are common symptoms which show a patient's sickness ,
那里 是 常见的 症状 哪个 展示 一个 患者 疾病 ,

患者患病时会出现一些常见症状。

[ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'ziːz] .
though they do not indicate the particular nature of his disease .
尽管 他们 做 不是 表明 这 特别的 自然 的 他的 疾病 .

虽然这些症状并未表明他患的是什么具体疾病。

[səʊ] [ðɪs] ['mjuːtʃuəl] [dɪs'trʌst] , [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ɒv; əv] [men] , ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]
So this mutual distrust , which characterizes the dealings of men , indicates the
所以 这 相互的 怀疑 , 哪个 具有特征 这 交易 的 男人 , 表示 这
[dɪ'bɪləti] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] ,
debility of public morals ,
虚弱 的 民众 德 ,

因此，这种人与人之间相互不信任的现象，表明了公共道德的衰败。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [wɪð] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['sɜːt(ə)nti] [tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['dɪsəplɪn] .
and points with unerring certainty to the neglect of early discipline .
和 积分 和 毫无错误 肯定 到 这 忽视 的 早期的 纪律 .

并毫不含糊地指出早期管教的缺失。

[bʌt; bət][æn; ən][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [wɪl] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es][ðə; ði][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns]
But an inspection of the schools will afford us the most reliable evidence
但 一个 检查 的 这 学校 将要 买得起 我们 这 最多 可靠的 证据
[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
on this subject .
在 这 主题 .

但对学校进行实地考察将为我们提供关于此事的最可靠证据。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [naʊ] [pə'sjuːd] [ɪn]['aʊə(r)][best] ['kɒmən] [skuːlz] ,
From the system of instruction now pursued in our best common schools ,
从 这 系统 的 操作说明 现在 追击 在 我们的 最好的 常见的 学校 ,

从我们最好的公立学校目前采用的教学体系来看，

[ə; eɪ]['skɒlə(r)][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kə'pæsəti][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːdə(r)] , ['raɪtə(r)] ,
a scholar of ordinary capacity is enabled to become a good reader , writer ,
一个 学者 的 普通的 容量 是 已启用 到 变得 一个 好的 读者 , 作家 ,

一个能力一般的学者也能成为优秀的读者和写作者。

[ænd; ənd]['spelə(r)] ; [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] ,
and speller ; to acquire a very good knowledge of geography and arithmetic ,
和 拼写者 ; 到 获得 一个 非常 好的 知识 的 地理 和 算术 ,

以及拼写能力；掌握非常扎实的地理和算术知识，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfi] , [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , ['græmə(r)] , [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
and a little insight into natural philosophy , physiology , grammar , and history ,
和 一个 小的 洞察力 进入 自然的 哲学 , 生理 , 语法 , 和 历史 ,

以及对自然哲学、生理学、语法和历史的些许了解，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][geɪn][sʌm; səm]['hæbɪts][ɒv; əv]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'rekt] [dɪ'pɔːtmənt] .
as well as to gain some habits of order and correct deportment .
作为 出色地 作为 到 获得 一些 习惯 的 命令 和 正确的 仪态 .

同时培养良好的秩序感和得体的举止。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [skuːlz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'stəʊd] [-]
It is true also that in some schools considerable efforts are bestowed [20]
它 是 真的 还 那 在 一些 学校 大量 努力 是 授予 [-]

确实，有些学校也投入了相当大的努力[20]

[ɒn]['mɒrəl]['kʌltʃə(r)] : [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
on moral culture : this , however , depends upon the peculiar character of the teacher .
在 道德 文化 : 这 , 然而 , 取决于 之上 这 奇特 特点 的 这 老师 .

关于道德文化：但这取决于教师的特殊性格。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] , [ðæt] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪm'pruːvmənt] [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
Yet it cannot be denied , that intellectual improvement is treated as of paramount importance ;
然而 它 不能 是 否认 , 那 知识分子 改进 是 治疗 作为 的 派拉蒙 重要性 ;

然而，不可否认的是，智力提升被视为至关重要的事情；

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] ['eni] [ə'tempts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [æt; ət]['mɒrəl] ['treɪnɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ;
and that , if any attempts are made at moral training , they are purely incidental ;
和 那 , 如果 任何 尝试 是 制成 在 道德 训练 , 他们 是 纯粹 偶然的 ;

而且，即使有任何道德教育方面的尝试，也纯属附带的；

['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [kə'lætərəl] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lesnz] .
being considered collateral to the other lessons .
存在 经过考虑的 抵押品 到 这 其他 课程 .

被视为其他课程的附属内容。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ][wʌn] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ri'prəutʃ] ['tiːtʃə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] ;
Surely no one will think of reproaching teachers for this condition of things ;
一定 不 一 将要 思考 的 责备 教师 为了 这 状况 的 事物 ;

肯定没有人会因此责怪老师;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɔː(r)] [taʊn] [ðeɪ]
for they are governed by the public opinion of the district or town they
为了 他们 是 受统治 经过 这 民众 观点 的 这 区 或者 镇 他们
[tiːtʃ] [ɪn] ,
teach in ,
教 在 ,

因为他们受到他们任教地区或城镇的公众舆论的影响。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['steɪtsmən] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
as much as the statesman is governed by the public opinion of the country .
作为 很多 作为 这 政治家 是 受统治 经过 这 民众 观点 的 这 国家 .

政治家在很大程度上受到国家舆论的制约。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪz]['saɪlənt][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
The voice of the district is silent on the subject .
这 嗓音 的 这 区 是 沉默的 在 这 主题 .

该地区对此事保持沉默。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [huː] [ɪg'zæmɪnd][ɔː(r)][ɪn'geɪdʒd][ðem; ðəm][dɪd][nɒt] [ə'luːd] [tuː; tə][ðæt] [pɑːt][ɒv; əv]
The committee who examined or engaged them did not allude to that part of
这 委员会 WHO 检查 或者 已订婚的 他们 做过 不是 暗示 到 那 部分 的
[ðeə(r)]['djuːti] ,
their duty ,
他们的 责任 ,

负责审查或聘用他们的委员会没有提及他们职责的这一部分。

[ɔː(r)][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
or inquire into their qualifications for discharging it .
或者 查询 进入 他们的 资格 为了 出院 它 .

或者调查他们是否具备履行该职责的资格。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði] [tɜːm] [ɪn] ['hɑːməni] ,
If the teacher goes through the term in harmony ,
如果 这 老师 去 通过 这 学期 在 和谐 ,

如果老师以和谐的方式完成整个学期,

[ænd; ənd] [sək'siːdz] [ɪn] [əd'vɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][ɪn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən]
and succeeds in advancing his pupils in an ordinary degree in the common
和 成功 在 前进 他的 学生 在 一个 普通的 程度 在 这 常见的
['brɑːntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

并成功地使他的学生在普通学科领域取得普通学位。

[hiː; hi][ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['djuːti] .
he is acknowledged to have accomplished his entire duty .
他 是 已确认 到 有 完成 他的 全部的 责任 .

人们普遍认为他已完成其全部职责。

[ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['kærəktə(r)]
In attempting to show the manner in which the right development of character
在 尝试 到 展示 这 方式 在 哪个 这 正确的 发展 的 特点
[meɪ] [biː; bi] ['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l]['fæk(ə)ltɪz] ,
may be blended with the development of the mental faculties ,
可能 是 混合 和 这 发展 的 这 精神的 学院 ,

为了展示如何将正确的品格培养与心智能力的发展结合起来，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə]['ædvɜːt][tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [kʊd; kəd] [pə'sjuː] [wɪð]
it might be proper to advert to the method a teacher could pursue with
它 可能 是 恰当的 到 广告 到 这 方法 一个 老师 可以 追求 和
[ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'ses] .
the greatest success .
这 最 成功 .

或许应该介绍一下教师可以采用的最有效的教学方法。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] [aɪ'dɪə]['əʊnli][ɒv; əv] ['eni] ['pɒləsi][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
A very imperfect idea only of any policy can be given ,
一个 非常 不完善 主意 仅有的 的 任何 政策 能 是 给定 ,

任何政策都只能提出非常不完善的想法。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['djuːti][mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'skreʃn] .
inasmuch as the duty must be left to his own discretion .
因此 作为 这 责任 必须 是 左边 到 他的 自己的 审慎 .

因为这项职责必须由他自行决定。

[nəʊ] [set] [plæn] [kæn; kən] [biː; bi] [ædh'iəd] [tuː; tə] ; ['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [tekst] - [bʊks] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [
No set plan can be adhered to ; neither could text - books be used to [
不 放 计划 能 是 粘着 到 ; 两者都不 可以 文本 - 图书 是 用过的 到 [
-]
21]
-]

不能遵循既定的计划；也不能使用教科书[21]

[əd'vɑːntɪdʒ] .
advantage .
优势 .

优势。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eksəsaɪz] , [nɔː(r)] [rɪ'zɔːt]
He should not have an appointed time for such an exercise , nor resort
他 应该 不是 有 一个 任命 时间 为了 这样的 一个 锻炼 , 也不 采取
[tuː; tə]['fɔːm(ə)l] ['lektʃəz] ,
to formal lectures ,
到 正式的 讲座 ,

他不应该为这类练习设定固定时间，也不应该采用正式的讲课方式。

[nɔː(r)][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði] ['stʌdid] ['mæksɪmz] [wɪtʃ] ['mɔrəlist] [hæv; həv] [freɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['klɒzɪt] ,
nor rely upon the studied maxims which moralists have framed in the closet ,
也不 依靠 之上 这 研究 格言 哪个 道德家 有 框 在 这 壁橱 ,

也不要依赖道德家们在密室里精心炮制的那些格言警句。

[nɔː(r)] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] ['steriətaɪpt] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] .
nor depend upon the stereotyped precepts of philosophers .
也不 依赖 之上 这 刻板印象 戒律 的 哲学家 .

也不要依赖哲学家们的陈旧教条。

[æz; əz][ðə; ði] ['sentɪmənts] [hiː; hi] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] ,
As the sentiments he inculcates are addressed to the heart ,
作为 这 情感 他 灌输 是 已解决 到 这 心 ,

因为他所灌输的情感是直击人心的，

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [sprɪŋ] .
so also from the heart should they spring .
所以 还 从 这 心 应该 他们 春天 .

所以，它们也应该从内心深处涌现。

['evri] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [træn'spaɪə(r)] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skuːl] - [ruːm]
Every one knows that the events which transpire in and about the school - room
每一个 一 知道 那 这 活动 哪个 发散 在 和 关于 这 学校 - 房间
['fɜːnɪʃ] [tuː] ['friːkwənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
furnish too frequent opportunities for this species of instruction .
提供 也 频繁 机会 为了 这 物种 的 操作说明 .

每个人都知道，在教室里和教室外发生的事件为这种类型的教育提供了太多的机会。

[ðiːz] [ækts] [ɒv; əv] ['tɜːpɪtjuːd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hiːd] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
These acts of turpitude he should heed , and make the subject of his
这些 行为 的 腐败 他 应该 注意 , 和 制作 这 主题 的 他的
['lesnz] .
lessons .
课程 .

他应该重视这些卑劣的行为，并以此作为他教导的内容。

[rɪ'pɔːt] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv]
Report comes to him that some of his pupils have been guilty of
报告 来 到 他 那 一些 的 他的 学生 有 到过 有罪的 的
[ɪn'sʌltɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [æn; ən] [eɪdʒd] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːm] ['pɜːs(ə)n] .
insulting and ridiculing an aged and infirm person .
侮辱 和 嘲笑 一个 老年人 和 虚弱 人 .

他收到报告说，他的一些学生侮辱和嘲笑了一位年老体弱的人。

[hiː; hi] [mait] [gɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ækt] ,
He might give them time to reflect upon the nature of their act ,
他 可能 给 他们 时间 到 反映 之上 这 自然 的 他们的 行为 ,

他或许会给他们时间反思自己行为的性质。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðəm'selvz] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
and to decide themselves whether it was right or wrong .
和 到 决定 他们自己 无论 它 曾是 正确的 或者 错误的 .

然后由他们自己决定这样做是对是错。

[ðen] [let] [hɪm] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kleɪmz] [wɪtʃ] [eɪdʒ] , [kəm'baɪnd] [wɪð] ['fiːblnəs] , [hæz; həz] [ə'pɒn] ['aʊə(r)]
Then let him show the claims which age , combined with feebleness , has upon our
然后 让 他 展示 这 索赔 哪个 年龄 , 合并 和 虚弱 , 有 之上 我们的
[rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] ,
respect and sympathy ,
尊重 和 同情 ,

那么，就让他展现一下，年老体衰之人，究竟有何理由赢得我们的尊重和同情。

[ænd; ənd] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ɪts]
and expose the cruelty and shame of that conduct which would increase its
和 暴露 这 残酷 和 耻辱 的 那 执行 哪个 会 增加 它是
[mis'fɔːtʃənz] .
misfortunes .
不幸 .

并揭露这种行为的残酷和可耻之处，以免加剧其不幸。

[hiː; hi] [lɜːrnz] , [pə'hæps] , [ðæt] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [hæz; həz] [juːst] [prə'feɪn] ['læŋgwɪdʒ] ['djʊərɪŋ] [æn; ən]
He learns , perhaps , that a pupil has used profane language during an
他 学习 , 也许 , 那 一个 瞳孔 有 用过的 亵渎 语言 期间 一个
[ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] .
intermission .
中场休息 .

他或许得知，有学生在课间休息时说了不雅语言。

[æz; əz][hiː; hi][rɪ'kwaɪəz][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [pɒːz] ,
As he requires the school to pause ,
作为 他 需要 这 学校 到 暂停 ,

他要求学校暂停授课。

[let][hɪm] [spiːk] [ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒm'nɪpətəns] [ænd; ənd] [ˌɒmnɪ'prezns] [ɒv; əv]
[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ;
let him speak in simple language of the omnipotence and omnipresence of the Creator ;
让 他 说话 在 简单的 语言 的 这 全能 和 无处不在 的 这 创作者 ;

让他用简单的语言讲述造物主的无所不能和无所不在；

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'deɪnd] , [ðæt] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm]
[ɪn][veɪn] .
of the commandment which he has ordained , that none should take his name in vain .
的 这 诫命 哪个 他 有 受戒 , 那 没有任何 应该 拿 他的 姓名 在 徒劳 .

他所颁布的诫命是：任何人不可妄称他的名。

[baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)ltɪz] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [wɪð] [wɪtʃ] [-]
By referring to some of the faculties , mental and physical , with which [22]
经过 指 到 一些 的 这 学院 , 精神的 和 身体的 , 和 哪个 [-]

通过提及某些能力，包括心理和生理能力，以及[22]

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn'daʊd] , [let][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kɔːl] [fɔːθ] [ðə; ði]['grætɪtjuːd] ,
he has been endowed , let the teacher call forth the gratitude ,
他 有 到过 捐赠 , 让 这 老师 称呼 前进 这 感激 ,

他已获得天赋，就让老师来表达感激之情吧。

[nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] [ðæt] ['pjuːp(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [skuːl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['gʊdnəs]
[ɒv; əv][ðeə(r)]['meɪkə(r)] .
not only of that pupil but the whole school , for the wonderful goodness of their Maker .
不是 仅有的 的 那 瞳孔 但 这 所有的 学校 , 为了 这 精彩的 善良 的 他们的 制造商 .

不仅是那个学生，而是整个学校，都感谢造物主的伟大恩典。

[baɪ] [rɪ'maɪndɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tendənəs] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm]
[ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
By reminding them of his compassion and tenderness , his infinite wisdom and power ,
经过 提醒 他们 的 他的 同情 和 压痛 , 他的 无限 智慧 和 力量 ,

通过提醒他们他的慈悲和温柔，他无穷的智慧和力量，

[let] [hɪm][ɪn'spaɪə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
let him inspire them with love and reverence for his name .
让 他 启发 他们 和 爱 和 尊敬 为了 他的 姓名 .

让他用对他的名的爱和敬畏来激励他们。

['envi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [hiː; hi] [wɪl] [siː] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][f'eəɹəst]['pjuːp(ə)lz]
:
Envy and jealousy he will see prominent in the character of his fairest pupils :
嫉妒 和 妒忌 他 将要 看 著名的 在 这 特点 的 他的 最公平 学生 :

他会在他最优秀的学生身上看到嫉妒和羡慕的明显特征：

[let] [hɪm] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] ; [ðæt] ,
let him show that the heart was not made for such feelings ; that ,
让 他 展示 那 这 心 曾是 不是 制成 为了 这样的 情怀 ; 那 ,

让他证明，人心并非为这种情感而造；也就是说，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nəːtʃəd] [ðeə(r)] , [nəʊ] [ruːm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd]
if they are nurtured there , no room will be found for noble and
如果 他们 是 培育 那里 , 不 房间 将要 是 成立 为了 高贵 和
['dʒenərəs] ['sentɪmənts] .
generous sentiments .
慷慨的 情感 .

如果这种风气在那里滋生，就不会有高尚慷慨的情感容身之地。

['kwɔrəlz] [wɪl] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [bləʊz] [wɪl] [biː; bi] [delt] ['lʌstɪli] :
Quarrels will occur in which blows will be dealt lustily :
争吵 将要 发生 在 哪个 打击 将要 是 已处理 热情地 :

争吵中将会发生激烈的肢体冲突:

[ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [fɔːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt]
a few simple illustrations will prove that force is a dangerous and imperfect
一个 很少 简单的 插图 将要 证明 那 力量 是 一个 危险的 和 不完善
['ɑːbɪtə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
arbiter of justice .
仲裁者 的 正义 .

几个简单的例子就能证明，武力是一种危险且不完美的伸张正义的方式。

[ɪf] [ʌn'hæpɪli] ['fɔːlshʊd] [prɪ'veɪlz] , [let] [hɪm] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [sə'plɑːnt] [ə; eɪ] ['hæbɪt] , [səʊ] ['fɪəf(ə)l]
If unhappily falsehood prevails , let him make haste to supplant a habit , so fearful
如果 不幸地 谬误 占上风 , 让 他 制作 匆忙 到 取代 一个 习惯 , 所以 可怕
[ænd; ənd] [pə'nɪʃəs] ,
and pernicious ,
和 有害 ,

如果谎言不幸盛行，他应该尽快改掉这个可怕而有害的习惯。

[ðəʊ] ['evri] [θɪŋ] [els] [biː; bi] [leɪd] [ə'saɪd] .
though every thing else be laid aside .
尽管 每一个 事物 别的 是 铺设 旁边 .

即使其他一切都被搁置一边。

[let] [hɪm] [ʃəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnkən'viːniəns] [ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [huːz] [wɜːd] [nəʊ]
Let him show the great inconvenience a man must experience in whose word no
让 他 展示 这 伟大的 不便 一个 男人 必须 经验 在 谁 单词 不
['kɒnfɪdəns] [kæn; kən] [biː; bi] [ri'pəuz] .
confidence can be reposed .
信心 能 是 安息 .

让他向他展示，一个言辞不可信的人会经历怎样的巨大不便。

[ðə; ði] ['feɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃepəd] - [bɔɪ] [huː] [geɪv] [fɔːls] [ə'lɑːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɜːkmən]
The fable of the shepherd - boy who gave false alarms to the distant workmen
这 寓言 的 这 牧羊人 - 男生 WHO 给予 错误的 警报 到 这 遥远 工人
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [wʊlvz] ,
of the approach of wolves ,
的 这 方法 的 狼 ,

牧羊少年谎称狼群逼近，向远处工人们发出虚假警报的寓言故事

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] ['riːəli] [keɪm] [hɪz; ɪz] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [veɪn] ,
so that when the wolves really came his cries were in vain ,
所以 那 什么时候 这 狼 真的 来了 他的 哭泣 是 在 徒劳 ,

所以当狼群真正来袭时，他的呼喊毫无作用。

[wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] ['laɪɪŋ] [ɪz] [ʌn'prɒfɪtəbl] [ɪn][ðə; ði][end] .
will show that lying is unprofitable in the end .
将要 展示 那 说谎 是 无利可图 在 这 结尾 .
最终会证明，说谎是得不偿失的。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tʃi:f] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði]['mɒrəl] ['tɜ:pɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæbɪt] ,
But his chief object should be to exhibit the moral turpitude of the habit ,
但 他的 首席 目的 应该 是 到 展览 这 道德 腐败 的 这 习惯 ，
但他的主要目的应该是揭露这种习惯的道德败坏之处。

— [ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə] [di:pə(r)] [gɪlt] ,
— the facility with which it leads to deeper guilt ,
— 这 设施 和 哪个 它 线索 到 更深 有罪 ，
——它很容易让人产生更深的罪恶感，

— [ðə; ði]['mænɪfəʊld]['i:vəlz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [in'dʒendə] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ;
— the manifold evils which it engenders in the community ;
— 这 歧管 罪恶 哪个 它 产生 在 这 社区 ；
—它给社会带来的种种弊端；

[ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][ə; eɪ] [-]
and thus to impress upon the minds of his pupils a [23]
和 因此 到 令人印象深刻 之上 这 思想 的 他的 学生 一个 [-]
因此，要给他的学生们留下深刻的印象[23]

['seɪkrɪd] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] .
sacred regard for truth .
神圣 看待 为了 真相 .
对真理的崇敬。

[sʌtʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [mait] [si:m] ,
Such , it might seem ,
这样的 ， 它 可能 似乎 ，
看起来似乎如此。

[wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:s] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['zeləs] ['ti:tʃə(r)] [wʊd] [pə'sju:] [ɪn] [ɪm'pɑ:tɪŋ] ['mɒrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
would be the course which a high - minded and zealous teacher would pursue in imparting moral instruction .
会 是 这 课程 哪个 一个 高的 - 有思想 和 热心 老师 会 追求 在 传授 道德 操作说明 .
这正是高尚情操和热忱奉献的教师在传授道德教义时所应采取的方式。

[bʌt; bət] , [wɒt'evə(r)] [bi:; bi][hɪz; ɪz] ['meθəd] ,
But , whatever be his method ,
但 ， 任何 是 他的 方法 ，
但是，无论他采用何种方法，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt]['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dju:ti][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪm'plaɪz] [greɪt] [kə'pæsəti] .
it is quite certain that a successful performance of his duty in this respect implies great capacity .
它 是 相当 肯定 那 一个 成功的 表现 的 他的 责任 在 这 尊重 暗示 伟大的 容量 .
可以肯定的是，他在这方面的出色表现表明他拥有很强的能力。

[ɪk'stensɪv] ['lɜ:nɪŋ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Extensive learning will not be a sufficient qualification .
广泛的 学习 将要 不是 是 一个 充足的 资格 .
广泛的学习并不足以获得足够的资格。

[æn; ən] ['ækjərət] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]
An accurate and comprehensive knowledge of the sciences may have given
一个 准确的 和 综合的 知识 的 这 科学 可能 有 给定
['vɪgə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] ;
vigor to his mind ;
活力 到 他的 头脑 ;

对科学的准确而全面的了解可能使他思维敏捷;

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['klæsɪk] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [θu'sɪdɪˌdiz] [ænd; ənd]['həʊmə(r)] ,
he may be familiar with the classic pages of Thucydides and Homer ,
他 可能 是 熟悉的 和 这 经典的 页面 的 修昔底德 和 荷马 ,
['hɒrəs] [ænd; ənd] ['lɪvi] ;
Horace and Livy ;
贺拉斯 和 李维 ;

他可能熟悉修昔底德、荷马、贺拉斯和李维的经典著作;

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
he may be versed in the philosophy of history ,
他 可能 是 精通 在 这 哲学 的 历史 ,

他可能精通历史哲学,

[ænd; ənd] [jet] [læk] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] .
and yet lack in the essential elements of his art .
和 然而 缺少 在 这 基本的 元素 的 他的 艺术 .

然而,他的艺术却缺乏必要的元素。

[hiː; hi][mʌst; məst] [pə'zes] ['neɪtɪv] ['tælənt] , [ə; eɪ][klɪə(r)] ['ɪnsaɪt] [ɒv; əv]['hjuːmən]['kærəktə(r)] , [ə'griːəb(ə)l]
He must possess native talent , a clear insight of human character , agreeable
他 必须 具有 本国的 天赋 , 一个 清除 洞察力 的 人类 特点 , 同意
[ə'dres] , [ɪkˌstempə'reɪniəs] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
address , extemporaneous powers of speech .
地址 , 即席 权力 的 演讲 .

他必须具备天赋、对人性有深刻的洞察力、和蔼可亲的谈吐和即兴演讲的能力。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][klɪə(r)] - ['θɪŋkɪŋ] , [ˌkɒnʃi'enʃəs] , ['præktɪkl] [mæn] ;
He must be a clear - thinking , conscientious , practical man ;
他 必须 是 一个 清除 - 思维 , 尽责的 , 实际的 男人 ;

他必须是一个思维清晰、认真负责、务实的人;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][feɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
and it will be impossible for him to fail in his undertaking .
和 它 将要 是 不可能的 为了 他 到 失败 在 他的 承诺 .

他不可能在这项事业中失败。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [wɪn][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] : [ðeɪ] [wɪl]
Such a teacher will win the respect and esteem of his pupils : they will
这样的 一个 老师 将要 赢 这 尊重 和 尊重 的 他的 学生 : 他们 将要
['ɪmɪteɪt] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
imitate his example ,
模拟 他的 例子 ,

这样的老师会赢得学生的尊重和敬佩:他们会效仿他的榜样。

[ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] .
and cherish his counsel .
和 珍惜 他的 法律顾问 .

并珍惜他的建议。

[naʊ] , [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [meɪd] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['kɒmən] [skuːlz]
Now , the inquiry will naturally be made if the teachers of common schools
现在 , 这 询问 将要 自然 是 制成 如果 这 教师 的 常见的 学校
[hæv; həv] [ðiːz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .
have these qualifications .
有 这些 资格 .

现在，人们自然会质疑普通学校的教师是否具备这些资格。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['kwɒlɪfaɪd] .
There are some who are thus qualified .
那里 是 一些 WHO 是 因此 合格的 .

有些人符合这样的条件。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪn]['ʌðə(r)] [prə'feʃnz] [wʊd] [raɪz] [tuː; tə] ['emɪnəns] [baɪ][ðə; ði] [ziːl]
They are those who in other professions would rise to eminence by the zeal
他们 是 那些 WHO 在 其他 职业 会 上升 到 卓越 经过 这 热情
[ænd; ənd][ə'bɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [əd'vɑːns] ['aʊə(r)] [juːθ] [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kʌltʃə(r)] .
and ability with which they now advance our youth in intellectual culture .
和 能力 和 哪个 他们 现在 进步 我们的 青年 在 知识分子 文化 .

在其他行业，他们凭借着同样的热情和能力，能够取得卓越的成就，而他们现在也正以同样的热情和能力，推动着我们青年人在知识文化方面的进步。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['stændəd] .
But they are an exception to the common standard .
但 他们 是 一个 例外 到 这 常见的 标准 .

但他们是例外，不符合普遍标准。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [-]
The majority of [24]
这 多数 的 [-]

大多数[24]

['tiːtʃə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [jʌŋ] .
teachers , however , are quite young .
教师 , 然而 , 是 相当 年轻的 .

然而，这些教师都相当年轻。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)][mɔː(r)]
They are preparing themselves for other duties , which they consider more
他们 是 准备 他们自己 为了 其他 职责 , 哪个 他们 考虑 更多的
[ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] ,
important to their own interests ,
重要的 到 他们的 自己的 兴趣 ,

他们正在为其他职责做准备，他们认为这些职责对自身利益更为重要。

[ɪf] [nɒt][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
if not the interests of the public .
如果 不是 这 兴趣 的 这 民众 .

如果不是为了公众利益的话。

[nɒt] [ɪk'spɪəriənst] [sə'fɪʃntli] [ɪn][ðeə(r)][ɑːt][tuː; tə] [ɪk'sel] [ɪn][ɪts]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['leibə] ,
Not experienced sufficiently in their art to excel in its ordinary labors ,
不是 经验丰富的 足够 在 他们的 艺术 到 Excel 在 它是 普通的 劳动 ,

他们在自己的技艺上经验不足，无法胜任日常工作。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][stænd][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'bʌv] [ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] ['haɪə(r)]
they do not stand far enough above their pupils to succeed in this higher
他们 做 不是 站立 远的 足够的 多于 他们的 学生 到 成功 在 这 更高
[ænd; ənd][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
and more difficult branch of instruction .
和 更多的 难的 分支 的 操作说明 .

他们与学生之间的差距不够大，无法在这个更高阶、更困难的教学领域取得成功。

[bɪ'fɔː(r)] , [ðen] , ['mɒrəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [prə'məʊtɪd] , [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd]

Before , then , moral education can be successfully promoted , the right kind

前 , 然后 , 道德 教育 能 是 成功地 推广 , 这 正确的 种类

[ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .

of teachers must be employed .

的 教师 必须 是 受雇 .

因此，要成功推广道德教育，必须先聘用合适的教师。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [wei] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][baɪ] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm]

There is but one way of obtaining them , and that is by paying them

那里 是 但 一 方式 的 获得 他们 , 和 那 是 经过 付费 他们

['lɪbərəl] ['sæləriz] .

liberal salaries .

自由主义 薪资 .

获得他们的途径只有一个，那就是支付他们丰厚的薪水。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fi'lænθrəpist] .

All are not philanthropists .

全部 是 不是 慈善家 .

并非所有人都热衷于慈善事业。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

Here and there , it is true ,

这里 和 那里 , 它 是 真的 ,

有些地方确实如此。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [p'ɜːsənz] [dɪs'ɪntrəstɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]

may be found persons disinterested enough to devote their energies to the public

可能 是 成立 人 无私的 足够的 到 奉献 他们的 能量 到 这 民众

[gʊd] ,

good ,

好的 ,

或许能找到一些无私奉献、愿意为公共利益贡献力量的人。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['deɪli] [bred] [ə'ləʊn] .

for their daily bread alone .

为了 他们的 日常的 面包 独自的 .

仅仅是为了糊口而已。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [əb'sɜːdəti] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [men] [ɒv; əv]['tælənt][ænd; ənd]

But it is the height of absurdity to expect that men of talent and

但 它 是 这 高度 的 荒谬 到 预计 那 男人 的 天赋 和

['lɜːnɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn][səʊ] ['ɑːdʒuəs] [æn; ən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

learning will continue in so arduous an occupation as that of teaching for

学习 将要 继续 在 所以 艰巨 一个 职业 作为 那 的 教学 为了

[smɔːl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,

small compensation ,

小的 赔偿 ,

但是，指望有才华、有学识的人继续从事如此艰苦的教学工作却只获得微薄的报酬，这简直是荒谬至极。

[wen] [ɪn] [les] [lə'bɔːriəs] [pə'sjuːts] [ðeɪ] [kæn; kən][ə'kwaɪə(r)] ['ɒpjələns] .

when in less laborious pursuits they can acquire opulence .

什么时候 在 较少的 费力的 追求 他们 能 获得 丰裕 .

在从事不太费力的工作时，他们可以积累财富。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [peɪ] [rɪ'siːvd] [baɪ] [meɪl] ['tiːtʃə(r)z] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,

The average pay received by male teachers throughout the Commonwealth ,

这 平均的 支付 已收到 经过 男性 教师 自始至终 这 联邦 ,

英联邦男性教师的平均工资为

[æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]
as appears from the last annual report of the learned Secretary of the
作为 出现 从 这 最后的 年度的 报告 的 这 学习 秘书 的 这
[bɔːd] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Board of Education ,
木板 的 教育 ,

根据教育委员会秘书长最近一份年度报告显示，

[ɪz] $37 . - [pə(r)] [mʌnθ] .
is $37 . 26 per month .
是 $37 . - 每 月 .

每月37.26美元。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skuːlz] ['biːɪŋ] ['sev(ə)n] [mʌnθs] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
The average length of schools being seven months and a half ,
这 平均的 长度 的 学校 存在 七 几个月 和 一个 一半 ,

平均学制为七个半月。

[ðə; ði] ['jɪəli] ['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] $279 . - ;
the yearly salary of the teacher would therefore be $279 . 45 ;
这 每年 薪水 的 这 老师 会 所以 是 $279 . - ;

因此，该教师的年薪为 279.45 美元；

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɔːd] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪz] .
out of which he must pay for his board and all other expenses .
出去 的 哪个 他 必须 支付 为了 他的 木板 和 全部 其他 开支 .

他必须从中支付自己的食宿及其他一切开支。

['hɑːdli] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [wʌn] [-]
Hardly adequate to support one [25]
几乎 足够的 到 支持 一 [-]

几乎不足以支持一个人[25]

[mæn] [rɪ'spektəbli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [ɪk'skluːdz] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ,
man respectably , it entirely excludes the circumstance of his having a family ,
男人 体面地 , 它 完全 不包括 这 环境 的 他的 拥有 一个 家庭 ,

如果以体面的方式看待一个人，那就完全排除了他有家庭的情况。

[im'plai] [ə; eɪ][self] - [dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
implying a self - denial of the common uses of social life .
暗示 一个 自己 - 拒绝 的 这 常见的 用途 的 社会的 生活 .

这意味着自我否定了社交生活的常见用途。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪz] , [ðæt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][nɒt][ɪɡ'zempt][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'læmitiz]
The natural presumption is , that a teacher is not exempt from the calamities
这 自然的 假定 是 , 那 一个 老师 是 不是 豁免 从 这 灾难
[ðæt] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'fɔːl] [men] ;
that sometimes befall men ;
那 有时 降临 男人 ;

人们自然会认为，教师也无法免于有时会降临到普通人身上的灾难；

[ðæt] [hiː; hi] [baɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['steɪʃənri] ;
that he buys a few books and a little stationary ;
那 他 购买 一个 很少 图书 和 一个 小的 静止的 ;

他买了几本书和一些文具；

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [ʌn'wɪlɪŋ] [æz; əz] ['eni] [wʌn][tuː; tə][weə(r)] ['ræɡɪd] [kləʊðz] ; [ænd; ənd] ,
that he is as unwilling as any one to wear ragged clothes ; and ,
那 他 是 作为 不情愿 作为 任何 一 到 穿 破烂不堪 衣服 ; 和 ,

他跟任何人一样都不愿意穿破烂的衣服；而且，

[ʌn'sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [ɪm'plɒɪmənt] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ðæt] [hiː; hi] [in'kəː] [sʌm; səm] [ɪk'spens] [ɪn]
uncertain of continued employment in one place , that he incurs some expense in
不确定 的 持续 就业 在 一 地方 , 那 他 产生 一些 费用 在
['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][ləʊ'kæləti] .
changing his locality .
变化 他的 地点 .

由于不确定能否继续在一个地方工作，更换工作地点会产生一些费用。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stændəd] [praɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ig'nɔː] ['eni] [sʌtʃ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
But the standard price which he receives ignores any such presumption .
但 这 标准 价格 哪个 他 接收 忽略 任何 这样的 假定 .

但他所获得的标准价格却忽略了这种假设。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃə(r)z] , [wiː; wi] [mait] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ]
In regard to the payment of female teachers , we might suppose that a
在 看待 到 这 支付 的 女性 教师 , 我们 可能 认为 那 一个
['dɪfrənt] [ruːl] [wʊd] [prɪ'veɪl] ;
different rule would prevail ;
不同的 规则 会 占上风 ;

至于女教师的薪酬，我们或许可以认为会适用不同的规则；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] ['wʊmən] [həʊldz][ə; eɪ] [haɪ] ['mɒrəl] , ['səʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]
that in a community where woman holds a high moral , social , and intellectual
那 在 一个 社区 在哪里 女士 持有 一个 高的 道德 , 社会的 , 和 知识分子
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

在一个女性拥有较高道德、社会和智力地位的社会里，

— [weə(r)] [mɑːkt] ['defərəns] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['kærəktə(r)] ,
— where marked deference is paid to her character ,
— 在哪里 标记 尊重 是 有薪酬的 到 她 特点 ,

—其中，人们对她的人格给予了明显的尊重，

— [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] [æz; əz][ə; eɪ]['peərənt][ænd; ənd][ə; eɪ]
— where the great superiority of her influence as a parent and a
— 在哪里 这 伟大的 优势 的 她 影响 作为 一个 父母 和 一个
['tiːtʃə(r)] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] ,
teacher is acknowledged ,
老师 是 已确认 ,

——其中，她作为家长和老师的巨大影响力得到了认可，

— [wʌn] [mait] [ɪn'diːd] [sə'pəʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['lɪbərəli] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
— one might indeed suppose that she would be liberally rewarded for her
— 一 可能 的确 认为 那 她 会 是 慷慨地 奖励 为了 她
['sɜːvɪsɪz] ,
services ,
服务 ,

人们或许会认为她会因其服务而获得丰厚的报酬，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðəʊz] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rendəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]['djuːti] ,
especially when those services are rendered in her peculiar sphere of duty ,
尤其 什么时候 那些 服务 是 渲染 在 她 奇特 领域 的 责任 ,
— [ðæt] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] .
— that of teaching .
— 那 的 教学 .

尤其是当这些服务是在她独特的职责领域——教学领域——提供的。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] , [sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ; [waɪl] [hɜː(r); hə(r)]['leɪbə(r)] ,
Strange as it may appear , such is not the case ; while her labor ,
奇怪的 作为 它 可能 出现 , 这样的 是 不是 这 案件 ; 尽管 她 劳动 ,

虽然听起来很奇怪，但事实并非如此；在她劳动期间，

[ə'pærəntli] [nɒt] [səʊ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] , [ɪz] ['ɒf(ə)n] [mɔː(r)] ['weərɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
apparently not so responsible , is often more wearing than the labor of the
显然 不是 所以 负责任的 ， 是 经常 更多的 穿着 比 这 劳动 的 这

['skuːlmɑːstə(r)] .
schoolmaster .
校长 .

显然不太负责任，而且往往比教师的工作更累人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [peɪ] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃə(r)z] [ɪz] $15 . - [pə(r)] [mʌnθ] .
It seems that the average pay of female teachers is $15 . 36 per month .
它 似乎 那 这 平均的 支付 的 女性 教师 是 $15 . - 每 月 .

女教师的平均月薪似乎是 15.36 美元。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'dʌktɪd]
When it is remembered that all the expenses of living are to be deducted
什么时候 它 是 记得 那 全部 这 开支 的 活的 是 到 是 扣除

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [peɪd] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] ,
from the amount paid at this rate ,
从 这 数量 有薪酬的 在 这 速度 ，

需要注意的是，所有生活开支都要从按此利率支付的金额中扣除。

[hɜː(r); hə(r)] [-]
her [26]
她 [-]

她[26]

['riːəl] ['ɪnkʌm] [ʃriŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [m'iəɹəst] ['traɪf(ə)l] .
real income shrinks into the merest trifle .
真实的 收入 收缩 进入 这 最 琐事 .

实际收入缩水到几乎微不足道。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪn'telɪdʒənt] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd]
There is not an occupation in which intelligent young women can be employed
那里 是 不是 一个 职业 在 哪个 聪明的 年轻的 女性 能 是 受雇

[ðæt] [dʌz] [nɒt] ['prez(ə)nt] ['greɪtə(r)] [pɪ'kjuːniəri] [ɪnd'juːsmənts] .
that does not present greater pecuniary inducements .
那 做 不是 展示 更大的 金钱 诱导 .

对于聪明的年轻女性来说，没有哪个职业不提供更大的经济诱惑。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ðæt] [wiː; wi]
Under such circumstances it must be a matter of surprise that we
在下面 这样的 情况 它 必须 是 一个 事情 的 惊喜 那 我们

[hæv; həv] [æz; əz] [gʊd] ['tiːtʃə(r)z] ,
have as good teachers ,
有 作为 好的 教师 ，

在这种情况下，我们竟然拥有如此优秀的教师，这着实令人惊讶。

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [æz; əz] [naʊ] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [skuːlz] .
both male and female , as now have charge of our schools .
两个都 男性 和 女性 ， 作为 现在 有 收费 的 我们的 学校 .

无论是男性还是女性，现在都掌管着我们的学校。

[wɪl] ['eni] [wʌn] , [ðen] ,
Will any one , then ,
将要 任何 一 ， 然后 ，

那么，会有人……

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [sə'pəʊz] [ðæt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)][ə'bɪləti][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]
for a moment suppose that persons of greater ability than they will be
为了 一个 片刻 认为 那 人 的 更大的 能力 比 他们 将要 是
[ɪn'djuːst] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɔː(r)] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ,
induced to engage or continue in such an employment ,
诱导 到 从事 或者 继续 在 这样的 一个 就业 ,

暂且假设那些能力比他们强的人会被诱使从事或继续从事这类工作，

[wen] [welθ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [pɔɪnt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ?
when wealth and influence and happiness point in another direction ?
什么时候 财富 和 影响 和 幸福 观点 在 其他 方向 ?

当财富、影响力和幸福指向另一个方向时?

['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ˌsʌpə'ziʃən] , [let] [juː 'es] [siː] [wɒt] [ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)] .
Laying aside suppositions , let us see what the facts are .
躺下 旁边 假设 , 让 我们 看 什么 这 事实 是 .

抛开臆测，让我们来看看事实是什么。

[wɪð] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , ['tiːtʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['temprəri]
With the majority of those now engaged in the business , teaching is a temporary
和 这 多数 的 那些 现在 已订婚的 在 这 商业 , 教学 是 一个 暂时的
[ɪm'plɔɪmənt] .
employment .
就业 .

对于目前从事该行业的人来说，教学只是一份临时工作。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['tiːtʃɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['kɒlɪdʒ] [veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] , [ɪn'tendɪŋ] , [æz; əz] [suːn]
Some are teaching during their college vacations , intending , as soon
一些 是 教学 期间 他们的 大学 假期 , 意图 , 作为 很快
[æz; əz] [ðeɪ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] ,
as they graduate ,
作为 他们 毕业 ,

有些人利用大学假期教书，打算毕业后立即从事教师职业。

[tuː; tə] [kə'mens] [ðeə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['stʌdiz] ; — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] ['aʊə(r)]['fjuːtʃə(r)]['dʒʌdʒɪz] ,
to commence their professional studies ; — they are perhaps our future judges ,
到 开始 他们的 专业的 研究 ; — 他们 是 也许 我们的 未来 法官 ,
[ɔː(r)] ['klɜːdʒɪmən] ,
or clergymen ,
或者 神职人员 ,

开始他们的专业学习；——他们或许会成为我们未来的法官或神职人员。

[ɔː(r)] [sə'geɪʃəs] ['mɜːrtʃənt] ; ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [tuː; tə]['entə(r)]
or sagacious merchants ; others are already abandoning the business to enter
或者 明智 商人 ; 其他的 是 已经 放弃 这 商业 到 进入
[ə'pɒn] ['mɜːkəntaɪl] [pə'sjuːts] .
upon mercantile pursuits .
之上 商业 追求 .

或者精明的商人；其他人已经放弃这项业务，转而从事商业活动。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ɪk'spɪəriəns] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['truːli]
As soon as they have acquired experience , so that their services are truly
作为 很快 作为 他们 有 获得 经验 , 所以 那 他们的 服务 是 真的
['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
valuable to the public ,
有价值的 到 这 民众 ,

一旦他们积累了经验，从而使他们的服务真正对公众有价值，

[ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] ['fju:tʃə(r)] ['prɒspekts] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sækrɪfaɪst] [ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnju:]
they find that their future prospects are to be sacrificed if they continue
他们 寻找 那 他们的 未来 前景 是 到 是 牺牲 如果 他们 继续
[lɒŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [prə'feʃn] .
longer in the profession .
更长 在 这 职业 .

他们发现，如果继续从事这个行业，他们的未来前景将会受到损害。

[ðʌs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ] [p'ɜ:sənz] [ɪn] [ðɪs] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [prə'feʃnz] ,
Thus , instead of retaining persons in this most important of all professions ,
因此 , 反而 的 保留 人 在 这 最多 重要的 的 全部 职业 ,

因此，与其留住从事这一最重要的职业的人才，

[wi:; wi] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə'dɔ:n] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:lt] ['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
we drive them out of it to adorn and exalt other occupations .
我们 驾驶 他们 出去 的 它 到 装饰 和 崇高 其他 职业 .

我们把他们赶出这个行业，是为了美化和抬高其他职业。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] [men] [ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lɜ:nɪd] [prə'feʃnz] [-]
Many of the ablest men in each of our learned professions [27]
许多 的 这 最有能力 男人 在 每个 的 我们的 学习 职业 [-]

我们各个学术领域中最有才华的人[27]

[wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [sku:l] - ['ti:tʃə(r)z] : [ɪf] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [rɪ'wɔ:d] [hæd; həd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðem; ðəm]
were once school - teachers : if a proper reward had encouraged them
是 一次 学校 - 教师 : 如果 一个 恰当的 报酬 有 鼓励 他们
[tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] ,
to remain in that capacity ,
到 保持 在 那 容量 ,

他们曾经是教师：如果适当的奖励能够鼓励他们继续从事这一职业，

[haʊ] ['vɪzəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ig'zə:tid]
how visible at this day would be the influence which they would have exerted
如何 可见的 在 这 天 会 是 这 影响 哪个 他们 会 有 施加
[ə'pɒn] [ðeə(r)] ['pju:p(ə)lz] !
upon their pupils !
之上 他们的 学生 !

如今，他们对学生的影响将会多么显著啊！

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] , [ðen] ,
It is clear , then ,
它 是 清除 , 然后 ,

由此可见，

[ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kæn; kən] [rɪ'teɪn] ['ti:tʃə(r)z] [hu:] [hæv; həv] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt]
that the only means by which we can retain teachers who have the requisite
那 这 仅有的 方法 经过 哪个 我们 能 保持 教师 WHO 有 这 必需品
['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
talent and ability ,
天赋 和 能力 ,

这是我们留住具备必要才能和能力的教师的唯一途径，

[ɪz] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm] ['ædɪkwət] ['sæləriz] .
is by paying them adequate salaries .
是 经过 付费 他们 足够的 薪资 .

就是支付他们足够的薪水。

[ðen] ['aʊə(r)] [sku:lz] [kæn; kən] ['fɜ:nɪʃ] ['mɒrəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ;
Then our schools can furnish moral as well as intellectual instruction ;
然后 我们的 学校 能 提供 道德 作为 出色地 作为 知识分子 操作说明 ;

这样，我们的学校就可以提供道德教育和智力教育；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['kɔntəmˌpleit] [kæn; kən][ɪn]
and the object which our system of education contemplates can in
和 这 目的 哪个 我们的 系统 的 教育 沉思 能 在
[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
a great degree be accomplished .
一个 伟大的 程度 是 完成 .

我们的教育体系所设想的目标在很大程度上是可以实现的。

['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [pɪ'kjuːliəli] ['sensətɪv] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
Fully aware that the people are peculiarly sensitive on the subject of taxation ,
完全 意识到的 那 这 人们 是 奇特地 敏感的 在 这 主题 的 税收 ,

充分意识到民众对税收问题格外敏感，

[ɪ'speʃəli] [wen] [nəʊ]['tændʒəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪts] [ɪn'kriːs] ,
especially when no tangible results are to follow its increase ,
尤其 什么时候 不 有形 结果 是 到 跟随 它是 增加 ,

尤其是当其增长没有带来任何实际结果时，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][dɪ'mɑːnd][ə; eɪ][fɑː(r)]
we do not hesitate to say that the interests of education demand a far
我们 做 不是 犹豫 到 说 那 这 兴趣 的 教育 要求 一个 远的
['greɪtə(r)][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] .
greater expenditure of money .
更大的 支出 的 钱 .

我们毫不犹豫地说，教育事业需要投入更多的资金。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
The spirit which has characterized the people of the Commonwealth ,
这 精神 哪个 有 特征化的 这 人们 的 这 联邦 ,

英联邦人民所具有的精神

[ɪn][ðeə(r)][pɑːst] ['efəts] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [kɔːz] , ['prɒmɪsɪz] ['feɪvərəb(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
in their past efforts to advance the cause , promises favorable action on the subject
在 他们的 过去的 努力 到 进步 这 原因 , 承诺 有利 行动 在 这 主题
.
.
.

他们过去为推进这项事业所做的努力，承诺将就此采取有利行动。

[ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['evri] [ɑːt] [ænd; ənd] ['evri] ['saɪəns] [ɑː(r); ə(r)]
In an age when astonishing improvements in every art and every science are
在 一个 年龄 什么时候 惊人 改进 在 每一个 艺术 和 每一个 科学 是
['biːɪŋ] [dɪ'veləpt] ,
being developed ,
存在 发达 ,

在当今艺术和科学领域都取得惊人进步的时代，

— [wen] ['neɪtʃə(r)] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)][məʊst] ['riːgl] [ænd; ənd] [ə'pəʊzɪŋ] [steɪt] , [bendz] [tuː; tə][ðə; ði]
— when nature , in her most regal and opposing state , bends to the
— 什么时候 自然 , 在 她 最多 尊贵 和 反对 状态 , 弯曲 到 这
['enədʒi] [ɒv; əv][mæn] ,
energy of man ,
活力 的 男人 ,

——当大自然在其最威严、最对抗的状态下，屈服于人类的力量时，

— [wen] ['kaʊntləs] [sʌmz] [ɑː(r); ə(r)] ['læviʃ] [tuː; tə]['græɪtɪfaɪ][ænd; ənd] ['seɪʃieɪt] ['evri] [sens] ,
— when countless sums are lavished to gratify and satiate every sense ,
— 什么时候 无数 总和 是 慷慨的 到 满足 和 满足 每一个 感觉 ,

当无数金钱被挥霍在满足和取悦每一种感官上时，

[haʊ] ['mɔːtɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'kredɪtəbl] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɒrəl] [kɔːz] [ʃʊd; ʃəd] ['læŋgwɪʃ] !
how mortifying and discreditable that a great moral cause should languish !
如何 令人羞愧 和 不光彩的 那 一个 伟大的 道德 原因 应该 憔悴 !

多么令人羞愧和耻辱，一项伟大的道德事业竟然如此衰落!

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [kʊd; kəd] [ɪn] ['eni]
Even if the contribution which would be required for this purpose could in any
甚至 如果 这 贡献 哪个 会 是 必需的 为了 这 目的 可以 在 任何
[wei] [biː; bi] [felt] [baɪ] [ðə; ði] [pʊrɪst; pɔːrɪst] ['sɪtɪz(ə)n] ,
way be felt by the poorest citizen ,
方式 是 毛毡 经过 这 最贫困 公民 ,

即使最贫困的公民能够以任何方式感受到为此目的所需的贡献，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [-]
it could not be [28]
它 可以 不是 是 [-]

不可能[28]

[felt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [mait] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'vestmənt] [ðə; ði]
felt as a burden ; for he might regard it as an investment the
毛毡 作为 一个 负担 ; 为了 他 可能 看待 它 作为 一个 投资 这
[məʊst] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] ,
most profitable and secure ,
最多 有利可图 和 安全的 ,

他觉得这是一种负担；因为他可能认为这是一项最有利可图、最安全的投资。

— [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɔː(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] [ə'pɒn]
— the income of which would return to his own door full of blessings upon
— 这 收入 的 哪个 会 返回 到 他的 自己的 门 满的 的 祝福 之上
[hɪz; ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪz] .
his declining days .
他的 下降 天 .

——在他晚年，这些收入将满载祝福回到他身边。

[wen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [tæks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːməli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] -
When solicited to double the tax which he had formerly paid for school -
什么时候 征求意见 到 双倍的 这 税 哪个 他 有 以前 有薪酬的 为了 学校 -
['pɜːpəsɪz] ,
purposes ,
目的 ,

当被要求将他之前为学校用途缴纳的税款翻倍时，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəst] ['mɪəli] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [hiː; hi] [mait]
regarding his own interest merely , and not that of the public , he might
关于 他的 自己的 兴趣 仅仅 , 和 不是 那 的 这 民众 , 他 可能
[sɪn'sɪəli] [seɪ] ,
sincerely say ,
真挚地 说 ,

他或许会真诚地说，他所做的仅仅是出于自身利益，而非公众利益。

" [jes] , [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] [miːnz] [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒntent] [tuː; tə] [peɪ] ['friːli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən]
" Yes , out of my limited means I am content to pay freely for such an
" 是的 , 出去 的 我的 有限的 方法 我 是 内容 到 支付 自由 为了 这样的 一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

“是的，我愿意用我有限的财力为这样的物品慷慨解囊。”

[baɪ] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mɔː(r)] , [ˌeɪ 'em] [ai] [nɒt] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['juːsflnəs] ?
By paying the teacher more , am I not increasing his usefulness ?
经过 付费 这 老师 更多的 , 是 我 不是 增加 他的 用处 ?

我给老师涨工资，难道不是提高了他的作用吗?

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][maɪ] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'tegrəti] ?
Am I not doing something to bring up my children in knowledge and integrity ?
是 我 不是 正在做 某物 到 带来 向上 我的 孩子们 在 知识 和 正直 ?

我难道没有做些什么来培养孩子的知识和品德吗?

[wɪl] [ðeɪ] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kʌmfət] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [ðəm'selvz] ?
Will they not be a greater comfort to me , and more happy and prosperous themselves ?
将要 他们 不是 是 一个 更大的 舒适 到 我 , 和 更多的 快乐的 和 繁荣 他们自己 ?

他们难道不会给我带来更大的安慰，他们自己也会更加幸福富裕吗?

[bɪ'saɪdz] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
Besides , in a few years , much mischief in the community may be diminished ,
除了 , 在 一个 很少 年 , 很多 恶作剧 在 这 社区 可能 是 减少 ,

此外，几年之内，社区里的许多不良风气可能会减少。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][smɔːlə(r)][tæks][ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪn][tuː; tə] [sə'pɔːt] ['krɪmɪnlz] [ænd; ənd]['prizənz] .
and there will be a smaller tax on me and mine to support criminals and prisons .
和 那里 将要 是 一个 较小的 税 在 我 和 矿 到 支持 罪犯 和 监狱 .

这样一来，我和我的家人需要缴纳的税款就会减少，用于资助罪犯和监狱。

[ɪf] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)]['djuːti][æz; əz] ['sɪtəznz] ,
If all are taught to do their duty as citizens ,
如果 全部 是 教授 到 做 他们的 责任 作为 公民 ,

如果所有人都被教导要履行公民义务，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] .
I shall not suffer for their neglect of doing so .
我 将 不是 遭受 为了 他们的 忽视 的 正在做 所以 .

我不会因为他们的疏忽而受到牵连。

" [ðəʊ] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,
" Though the correctness of his reasoning will be admitted ,
" 尽管 这 正确性 的 他的 推理 将要 是 承认 ,

“尽管他的推理是正确的，这一点毋庸置疑，

[ðə; ði]['ɑːgjumənt][ɪn] [ðɪs] [bɪ'hɑːf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn]['haɪə(r)] [graʊndz] [ðæn; ðən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prɒ'sperəti] .
the argument in this behalf should be placed on higher grounds than individual prosperity .
这 争论 在 这 代表 应该 是 放置 在 更高 理由 比 个人 繁荣 .

支持这一论点的理由应该建立在比个人财富更高的层面上。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][æz; əz] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [ɒv; əv] ['meni] ['səʊʃ(ə)l]['iːvəlz] ,
The benefits to be derived by the public as exhibited in the abatement of many social evils ,
这 好处 到 是 衍生的 经过 这 民众 作为 展出 在 这 减排 的 许多 社会的 罪恶 ,

公众将从中获得的益处体现在许多社会弊病的减少上，

— [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv]['ræʃ(ə)nəl] ['hæpinəs] , — [ɪn][ðə; ði]['geɪnz][ɒv; əv] ['ɒnɪst] ['ɪndəstri] ,
— in the diffusion of rational happiness , — in the gains of honest industry ,
— 在 这 扩散 的 合理的 幸福 , — 在 这 收益 的 诚实的 行业 ,

—在理性幸福的传播中，—在诚实劳动的收获中，

[sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] [ðɪs] ['wɜːði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

such should be the inducements to this worthy undertaking .

这样的 应该 是 这 诱导 到 这 值得 承诺 .

这些就应该是促成这项有意义事业的动力。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [wiː; wi] [səb'mɪt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [tuː] [ə'pærənt] [-]

In conclusion , we submit that for reasons too apparent [29]

在 结论 , 我们 提交 那 为了 原因 也 明显 [-]

总之，我们认为，由于显而易见的原因[29]

[tuː; tə][biː; bi] [ə'ljuːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [tuː] ['ɜːdʒənt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] ,

to be alluded to , and too urgent to be disregarded ,

到 是 暗示 到 , 和 也 紧迫的 到 是 被忽视 ,

值得提及，且事关重大，不容忽视。

[mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [truː] [eɪm][ænd; ənd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

more attention should be devoted to the true aim and purpose of education

更多的 注意力 应该 是 奉献 到 这 真的 目的 和 目的 的 教育

,

,

,

应该更加重视教育的真正目标和目的。

— [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] [kəm'pliːt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .

— to a more complete operation of the system .

一 到 一个 更多的 完全的 手术 的 这 系统 .

—为了更完善的系统运行。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][pɑːst][hæz; həz] ['niːdɪd] , [wɪl] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ]

More than the past has needed , will the future require the benefits which

更多的 比 这 过去的 有 需要 , 将要 这 未来 要求 这 好处 哪个

[ˌaɪ 'tiː][ˌʌn'fəʊld] .

it unfolds .

它 展开 .

未来对各种益处的需求，将远超过去。

[let] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [vəʊ'keɪʃ(ə)n][biː; bi] ['elɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [wɪl] [ə'kruː] [tuː; tə][ðə; ði]

Let the teacher's vocation be elevated , and advantages will accrue to the

让 这 老师的 职业 是 升高 , 和 优势 将要 累积 到 这

[steɪt] ,

State ,

状态 ,

提升教师职业地位，国家也将从中受益。

[kəm'peəd] [wɪð] [wɪtʃ] , [ɪg'zjuːbərənt] ['hɑːvist] , [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd][æn; ən]

compared with which , exuberant harvests , a thriving commerce , and an

比较的 和 哪个 , 旺盛 收获 , 一个 熙 商业 , 和 一个

[ˌəʊvə'fləʊɪŋ] ['treʒəri] , [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət][smɔːl] [rɪ'sɔːsɪz] .

overflowing treasury , will be but small resources .

溢出 财政部 , 将要 是 但 小的 资源 .

与此相比，丰收、繁荣的商业和充裕的国库都显得微不足道。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['presɪdənt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

We should form a wise and generous precedent in this matter ,

我们 应该 形式 一个 明智的 和 慷慨的 先例 在 这 事情 ,

我们应该在这件事上树立一个明智而宽容的先例。

[bɪ'ləʊ] [wɪtʃ] [ɪn'dɪfrəns] [wɪl] [nɒt]['sʌfə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][fɔːl] .

below which indifference will not suffer us to fall .

以下 哪个 漠不关心 将要 不是 遭受 我们 到 落下 .

低于此，冷漠将使我们堕落。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd]
We should engage in the enterprise with a determination to carry it forward
我们 应该 从事 在 这 企业 和 一个 决心 到 携带 它 向前

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [sək'ses] .
to the highest degree of success .
到 这 最高 程度 的 成功 .

我们应该以坚定的决心投入到这项事业中，力求取得最大的成功。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] " [əb'sɜːd] [tuː; tə][ɪk'spekt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [pə'sjuː] , [pə'fekʃ(ə)n] .
It may be " absurd to expect , but it is not absurd to pursue , perfection .
它 可能 是 " 荒诞 到 预计 , 但 它 是 不是 荒诞 到 追求 , 完美 .

"
"
"

期望完美或许是荒谬的，但追求完美并非荒谬的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神